

- D** **STEINEL-Schnell-Service**
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de
- A** **Steinel Austria GmbH**
Hirschtstetter Strasse 19/A/2/2 · A-1220 Wien
Tel: +43/1/2023470 · Fax: +43/1/2020189 · info@steinel.at
- CH** **PUAG AG**
Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · info@puag.ch
- GB** **STEINEL U.K. LTD.**
25, Manastly Road · Axis Park · Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel: +44/1733/366-700 · Fax: +44/1733/366-701
steinel@steinel.co.uk
- IRL** **Socket Tool Company Ltd**
Unit 714 Northwest Business Park
Kilshane Drive · Ballyoolin Dublin 15
Tel: 00353 1 8809120 · Fax: 00353 1 8612061
info@sockettool.ie
- F** **STEINEL FRANCE SAS**
ACTICENTRE - CRT 2 · Rue des Farnars - Bât. M - Lot 3
F-59618 Lesquin Cedex · Tel: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/3/20 30 34 20 · info@steinelfrance.com
- NL** **VAN SPIJK AGENTUREN**
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT · De Scheper 260
5688 HP OIRSCHOT · Tel: +31 499 571810
Fax: +31 499 575795 · vsa@vanspijki.nl · www.vanspijki.nl
- B** **VSA handel Bvba**
Hogebelg 29 · B-2440 Geel
Tel: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059
info@vsahandel.be · www.vsahandel.be
- L** **Minusines S.A.**
8, rue de Hogebelg · L-1022 Luxembourg
Tel: (00 352) 49 58 58 1 · Fax: (00 352) 49 58 66/67
www.minusines.lu
- E** **SAET-94 S.L.**
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80
saet94@saet94.com
- I** **STEINEL Italia S.r.l.**
Largo Donegani 2 · I-20121 Milano
Tel: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295
info@steinel.it · www.steinel.it
- P** **Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**
Zona Industrial Via Verde Sul, Rua D, nº 11
P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt
- S** **KARL H STRÖM AB**
Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping
Tel: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- DK** **Roiba A/S**
Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV
Tel: +45 6593 0357 · Fax: +45 6593 2757 · www.roiba.dk
- FI** **Oy Hedtec Ab**
Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Tel: +358/207 638 000 · Fax: +358/9/673 813
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi
- N** **Vilan AS**
Tvetenvelien 30 B · N-0666 Oslo
Tel: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · post@vilan.no

- GR** **PANOS Lingonis + Sons O. E.**
Aristofanous 8 Str. · GR-10554 Athens
Tel: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630
lygonis@otenet.gr
- PL** **"ŁŁ" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.ka.**
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków
Tel: +48/71/3980861 · Fax: +48/71/3980819
firma@angelukaszuk.pl
- CZ** **ELNAS s.r.o.**
Oblekovice 394 · CZ-67181 Znojmo · Tel: +420/515/220126
Fax: +420/515/244347 · info@elnas.cz · www.elnas.cz
- TR** **EGE SENSÖRLÜ AYDINLATMA İTH. İHR. TİC. VE PAZ. Ltd. STİ.**
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510
TR-06370 Bath Sitesi (Ankara)
Tel: +90/312/2 57 12 33 · Fax: +90/312 52 56 60 41
ege@egithalat.com.tr · www.egithalat.com.tr
- ATERSAN İTHALAT MAK. İNS. TEKNİK MLZ. SAN. ve TİC. A.Ş.**
Tarsane Cad. No: 63 · 34420 Karaköy / İstanbul
Tel: +90/212/2920664 Pbx. · Fax: +90/212/2920665
info@atersan.com · www.atersan.com
- H** **DINOCOOP Kft**
Radányi u. 24 · H-1118 Budapest
Tel: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066
dinocoop@dinocoop.hu
- LT** **KVARCAS**
Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas
Tel: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · info@kvarcas.lt
- EST** **FORTRONIC AS**
Teguri 45c · EST 51013 Tartu
Tel: +372/7/475208 · Fax: +372/7/367229 · info@fortronic.ee
- SLO** **Log-line d.o.o.**
Suha pri predoslah 12 · SLO-4000 Kranj
Tel: +386 42 521 645 · Fax: +386 42 312 331
info@log-line.si · www.log.si
- SK** **NECO SK, a.s.**
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11
neco@neco.sk · www.neco.sk
- RO** **Steinel Distribution SRL**
Parc Industrial Metrom · RO - 500269 Brasov · Str. Carpatilor nr.60
Tel: +40/0268 53 00 00 · Fax: +40/0268 53 11 11
www.steinel.ro
- HR** **Dajlinsko upravljanje d.o.o.**
Bedežica Smetane 10 · HR-10000 Zagreb
t/ 00365 1 389 06 77 · f/ 00365 1 388 02 47
dajlinsko-upravljanje@inet.hr · www.dajlinsko-upravljanje.hr
- LV** **Ambergs SIA**
Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga
Tel: 00371 67550740 · Fax: 00371 67552850 · www.ambergs.lv
- BG** **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**
Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България
Тел: +359 2 700 45 45 4 · Факс: +359 2 439 21 12
info@tashvev-galving.com · www.tashvev-galving.com
- RUS** **Датчики, светильники:**
Представитель в России
Сенсорные технологии
Телефон: (499)2372868 · www.steinel-rus.ru
- CN** **STEINEL China**
Representative Office
Shanghai Rm. 21 A-C · Huadu Mansion No. 838
Zhangyang Road Shanghai 200122
Tel: +86 21 5820 4486 · Fax: +86 21 5820 4212
www.steinel.cn · info@steinel.net

110016947 06/2013_E Technische Änderungen vorbehalten.



IR Quattro KNX



IR Quattro HD KNX



HF 360 KNX



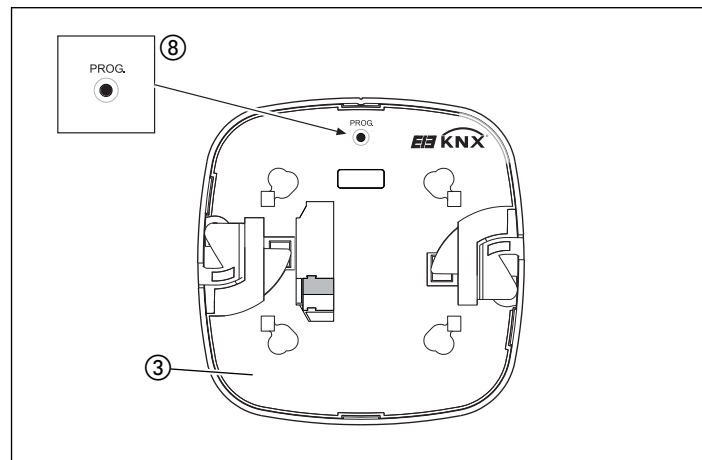
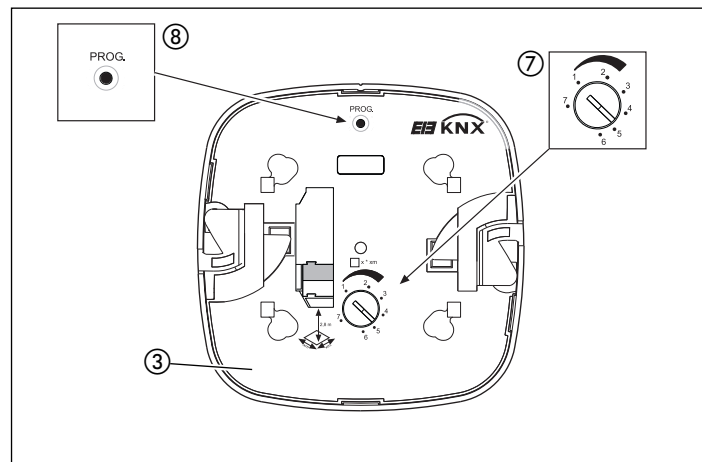
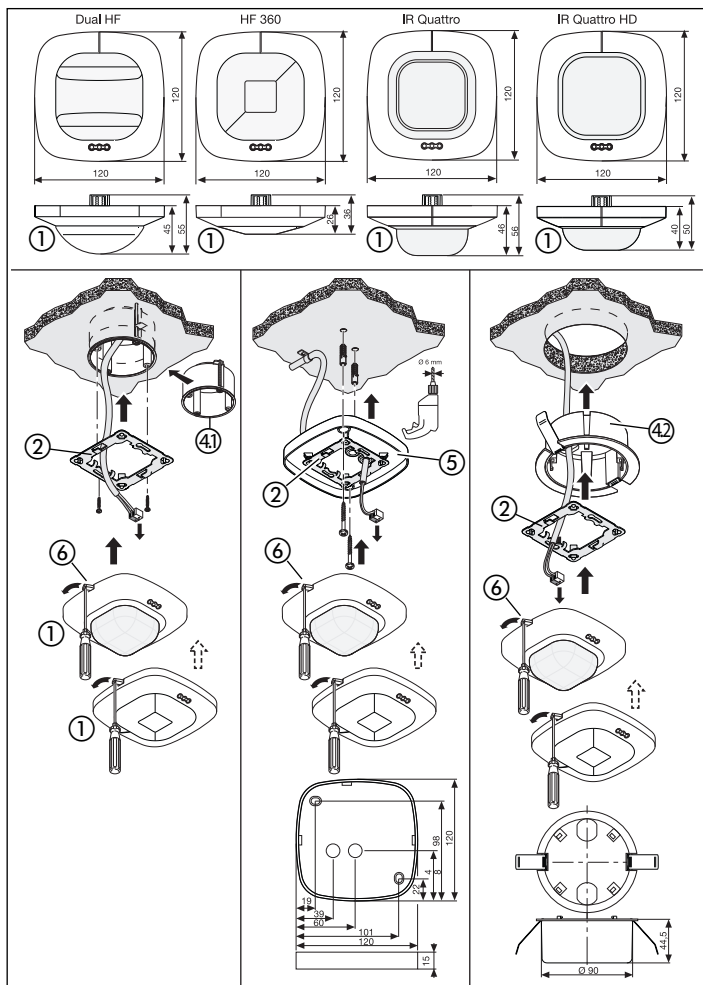
DUAL HF KNX




Information

IR Quattro KNX
IR Quattro HD KNX
HF 360 KNX
DUAL HF KNX

CONTROL
PRO
SYSTEM




7

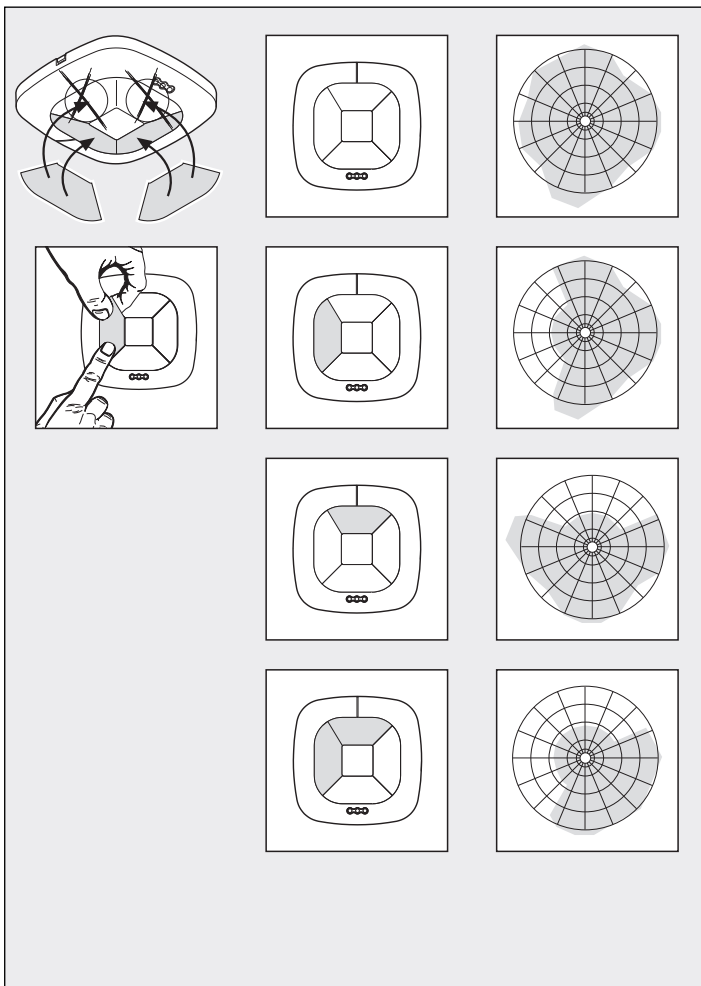
		IR Quattro KNX			IR Quattro HD KNX		
		Presence	Radial	Tangential	Presence	Radial	Tangential
2,50 m	1	2,6 m x 2,6 m	2,6 m x 2,6 m	2,8 m x 2,8 m	3,6 m x 3,6 m	3,6 m x 3,6 m	4 m x 4 m
	2	2,9 m x 2,9 m	2,9 m x 2,9 m	2,8 m x 2,8 m	4 m x 4 m	4 m x 4 m	4 m x 4 m
	3	3,2 m x 3,2 m	3,2 m x 3,2 m	2,8 m x 2,8 m	4,6 m x 4,6 m	4,6 m x 4,6 m	5 m x 5 m
	4	3,4 m x 3,4 m	3,4 m x 3,4 m	3,8 m x 3,8 m	5,2 m x 5,2 m	5,2 m x 5,2 m	6 m x 6 m
	5	3,6 m x 3,6 m	3,8 m x 3,8 m	4,7 m x 4,7 m	5,8 m x 5,8 m	5,8 m x 5,8 m	8 m x 8 m
	6	4,1 m x 4,1 m	4,2 m x 4,2 m	5,6 m x 5,6 m	6,8 m x 6,8 m	6,8 m x 6,8 m	13 m x 13 m
	7	4,7 m x 4,7 m	4,7 m x 4,7 m	6,6 m x 6,6 m	7,8 m x 7,8 m	7,8 m x 7,8 m	18 m x 18 m
2,80 m	1	2,8 m x 2,8 m	2,8 m x 2,8 m	2,8 m x 2,8 m	3,8 m x 3,8 m	3,8 m x 3,8 m	4 m x 4 m
	2	3,1 m x 3,1 m	3,1 m x 3,1 m	3 m x 3 m	4,4 m x 4,4 m	4,4 m x 4,4 m	4,5 m x 4,5 m
	3	3,5 m x 3,5 m	3,5 m x 3,5 m	3,8 m x 3,8 m	5,1 m x 5,1 m	5,1 m x 5,1 m	5,5 m x 5,5 m
	4	3,9 m x 3,9 m	3,9 m x 3,9 m	4,5 m x 4,5 m	5,5 m x 5,5 m	5,5 m x 5,5 m	6,5 m x 6,5 m
	5	4,2 m x 4,2 m	4,2 m x 4,2 m	5,4 m x 5,4 m	5,9 m x 5,9 m	5,9 m x 5,9 m	8,5 m x 8,5 m
	6	4,4 m x 4,4 m	4,4 m x 4,4 m	6,1 m x 6,1 m	6,9 m x 6,9 m	6,9 m x 6,9 m	17 m x 17 m
	7	4,7 m x 4,7 m	4,7 m x 4,7 m	7,1 m x 7,1 m	7,9 m x 7,9 m	7,9 m x 7,9 m	20 m x 20 m
3,00 m	1	2,8 m x 2,8 m	2,8 m x 2,8 m	2,8 m x 2,8 m	4 m x 4 m	4 m x 4 m	4 m x 4 m
	2	3,2 m x 3,2 m	3,3 m x 3,3 m	3,3 m x 3,3 m	4,8 m x 4,8 m	4,8 m x 4,8 m	5 m x 5 m
	3	3,6 m x 3,6 m	3,8 m x 3,8 m	4,7 m x 4,7 m	5,6 m x 5,6 m	5,6 m x 5,6 m	6 m x 6 m
	4	3,7 m x 3,7 m	4,2 m x 4,2 m	5,4 m x 5,4 m	5,8 m x 5,8 m	5,8 m x 5,8 m	7 m x 7 m
	5	3,8 m x 3,8 m	4,7 m x 4,7 m	6,1 m x 6,1 m	6 m x 6 m	6 m x 6 m	9 m x 9 m
	6	4,2 m x 4,2 m	4,7 m x 4,7 m	6,6 m x 6,6 m	7 m x 7 m	8 m x 8 m	20 m x 20 m
	7	4,2 m x 4,2 m	4,8 m x 4,8 m	7 m x 7 m	8 m x 8 m	8 m x 8 m	22 m x 22 m
3,50 m	1	2,8 m x 2,8 m	4,7 m x 4,7 m	4,7 m x 4,7 m	4,8 m x 4,8 m	5 m x 5 m	6 m x 6 m
	2	3,2 m x 3,2 m	5,2 m x 5,2 m	5,6 m x 5,6 m	5 m x 5 m	5,5 m x 5,5 m	6 m x 6 m
	3	3,6 m x 3,6 m	5,6 m x 5,6 m	7,5 m x 7,5 m	5,4 m x 5,4 m	6 m x 6 m	6 m x 6 m
	4	3,7 m x 3,7 m	6,6 m x 6,6 m	9,1 m x 9,1 m	5,8 m x 5,8 m	7 m x 7 m	9,5 m x 9,5 m
	5	3,8 m x 3,8 m	7,1 m x 7,1 m	9,9 m x 9,9 m	6,2 m x 6,2 m	8 m x 8 m	13 m x 13 m
	6	4,2 m x 4,2 m	7,5 m x 7,5 m	11 m x 11 m	7,2 m x 7,2 m	9,5 m x 9,5 m	20,5 m x 20,5 m
	7	4,2 m x 4,2 m	8,6 m x 8,6 m	12 m x 12 m	8,2 m x 8,2 m	11 m x 11 m	28 m x 28 m

- 4 -

7

		IR Quattro KNX			IR Quattro HD KNX		
		Presence	Radial	Tangential	Presence	Radial	Tangential
4,00 m	1	—	3,8 m x 3,8 m	3,8 m x 3,8 m	—	6 m x 6 m	7 m x 7 m
	2	—	3,8 m x 3,8 m	4,7 m x 4,7 m	—	6 m x 6 m	7,5 m x 7,5 m
	3	—	3,8 m x 3,8 m	5,6 m x 5,6 m	—	6 m x 6 m	8 m x 8 m
	4	—	4,7 m x 4,7 m	7,5 m x 7,5 m	—	7 m x 7 m	12 m x 12 m
	5	—	4,7 m x 4,7 m	7,5 m x 7,5 m	—	8 m x 8 m	15 m x 15 m
	6	—	5,6 m x 5,6 m	8,5 m x 8,5 m	—	8 m x 8 m	20 m x 20 m
	7	—	7,5 m x 7,5 m	10 m x 10 m	—	8,4 m x 8,4 m	24 m x 24 m
5,00 m	1	—	—	—	—	6 m x 6 m	8 m x 8 m
	2	—	—	—	—	6,3 m x 6,3 m	11 m x 11 m
	3	—	—	—	—	6,7 m x 6,7 m	14 m x 14 m
	4	—	—	—	—	7 m x 7 m	17 m x 17 m
	5	—	—	—	—	7,4 m x 7,4 m	20 m x 20 m
	6	—	—	—	—	7,7 m x 7,7 m	24 m x 24 m
	7	—	—	—	—	8,1 m x 8,1 m	27 m x 27 m
6,00 m	1	—	—	—	—	7 m x 7 m	9 m x 9 m
	2	—	—	—	—	7,1 m x 7,1 m	12 m x 12 m
	3	—	—	—	—	7,3 m x 7,3 m	16 m x 16 m
	4	—	—	—	—	7,4 m x 7,4 m	19 m x 19 m
	5	—	—	—	—	7,5 m x 7,5 m	23 m x 23 m
	6	—	—	—	—	7,7 m x 7,7 m	26 m x 26 m
	7	—	—	—	—	7,8 m x 7,8 m	30 m x 30 m
8,00 m	1	—	—	—	—	7,4 m x 7,4 m	11 m x 11 m
	2	—	—	—	—	7,5 m x 7,5 m	15 m x 15 m
	3	—	—	—	—	7,7 m x 7,7 m	19 m x 19 m
	4	—	—	—	—	7,8 m x 7,8 m	24 m x 24 m
	5	—	—	—	—	7,9 m x 7,9 m	28 m x 28 m
	6	—	—	—	—	8,1 m x 8,1 m	32 m x 32 m
	7	—	—	—	—	8,2 m x 8,2 m	36 m x 36 m

- 5 -



D Bedienungsanleitung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihres neuen STEINEL-Präsenzmelders entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen STEINEL-Sensor.

⚠ Sicherheitshinweise

- Die Installation darf nur durch Fachpersonal nach den landesüblichen Installationsvorschriften VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) durchgeführt werden.
- In einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen kann eine nicht fachgerechte Montage schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.
- Dieses Gerät darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden, da es für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt ist.

Gerätebeschreibung

- | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|---|
| ① Sensormodul | ④ Klammer-Deckenadapter UP Box | ⑧ Programmier­taster |
| ② Blechrahmen | ⑤ Aufputzadapter | ⑨ Montage Installation |
| ③ Sensorunterseite | ⑥ Verschlussmechanismus optional | ⑩ Abdeckfolien zur Mini-mierung des Erfassungsbereiches (HF 360 KNX). |
| ④ Klammer-Hohlwanddose, optional | ⑦ Reichweiteinstellung | |

Montage/Installation ⑨

Der Sensor ist nur zur Unterputz-Deckenmontage in Räumen vorgesehen. Ein entsprechender Klammer-Deckenadapter sowie ein Aufputz-Adapter ist im Lieferumfang nicht enthalten.

Zubehör

Kaiser-Hohlwanddose,
EAN-Nr.: 4007841 000370
Klammer-Deckenadapter,
EAN-Nr.: 4007841 002855
Aufputz-Adapter
AP Box KNX
EAN-Nr.: 4007841 003029
Schutzkorb
EAN-Nr.: 4007841003036

Service-Fernbedienung
RC6 KNX
EAN-Nr.: 4007841 593018
Nutzer-Fernbedienung
RC7 KNX
EAN-Nr.: 4007841 592912

Funktionsweise / Grundfunktion

Die Infrarot- und HF-Präsenzmelder der Control PRO Serie regeln die Beleuchtung und HLK-Steuerung z.B. in Büros, Schulen, öffentlichen oder privaten Gebäuden in Abhängigkeit von Umgebungshelligkeit und Anwesenheit.

Der IR Quattro ermöglicht mit der hochentwickelten Linse einen raumtypischen, quadratischen Erfassungsbereich, in dem kleinste Bewegungen erfasst werden.

Der HF 360 gewährleistet mit moderner Hochfrequenztechnologie eine vollkommen lückenlose temperaturunabhängige Bewegungserfassung. Der Dual HF Sensor eignet sich durch die doppelte Richtcharakteristik besonders für Gänge in Hotels und Fluren in Schul- und Bürogebäuden.

Der Präsenz Control zeichnet sich weiter durch seinen geringen Eigenstromverbrauch aus.

- Präsenzmeldung
- Beleuchtungs-Steuerung mit Helligkeits-Regelung
- HLK-Steuerung

Welche dieser Funktionen genutzt (aktiviert) werden soll, wird über das Parameterfenster „Allgemeine Einstellungen“ mit der Engineering Tool Software (ETS) ab Version ETS3.f eingestellt.

Inbetriebnahme

Hinweis: Die Applikationsbeschreibung finden Sie unter www.knx.steinel.de

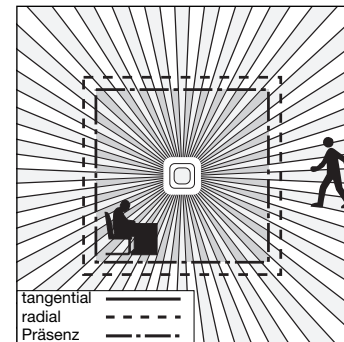
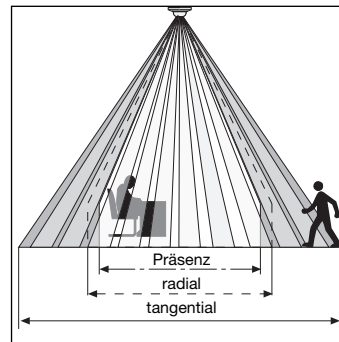
1. Physikalische Adresse vergeben und Applikationsprogramm in der ETS erstellen.

2. Die Physikalische Adresse und das Applikationsprogramm in den Präsenzmelder laden. Wenn Sie dazu aufgefordert werden den Programmieraster (8) drücken.

3. Nach erfolgreicher Programmierung erlischt die blaue LED.

Überwachungsbereich

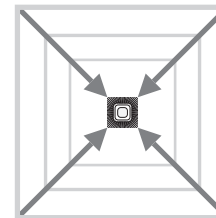
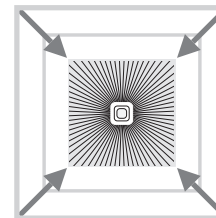
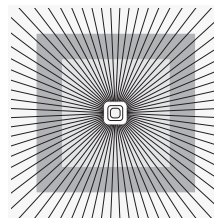
IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX



Eine sichere Anwesenheitserkennung hängt maßgeblich von der Anzahl, Beschaffenheit und Anordnung der Linsenelemente ab. Der IR Quattro KNX und das Erfassungsquadrat von 16 m², das sich in 13 Ebenen mit 1760 Schaltungszonen darstellt, erfasst selbst kleinste Bewegungen. Der IR Quattro HD KNX und das Erfassungsquadrat von 64 m², verfügt über 4800

Schaltungszonen und präzisiert das Leistungsspektrum. Durch die Einstellung am Poti besteht die Möglichkeit diese Reichweiten auf individuelle Ansprüche anzupassen. Aufgrund des quadratischen Erfassungsbereiches und die Möglichkeit der Vernetzung der Master/Slave Varianten ist eine einfache, schnelle und optimale Raumplanung möglich.

Reichweiteneinstellung (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)

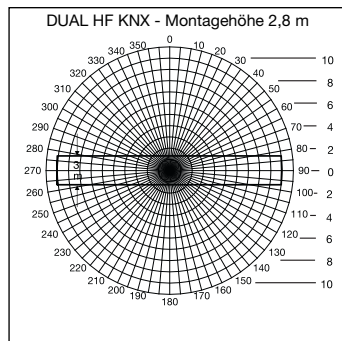
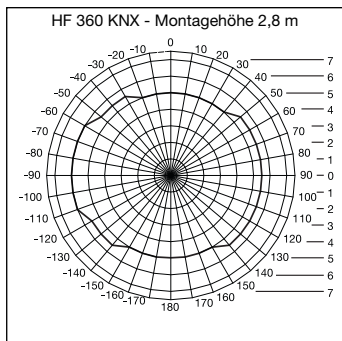


Poti ⑦

Anpassung der Reichweite auf individuelle Ansprüche. Vgl.

Tabelle Technische Daten und Einstellung individueller Ansprüche Seite 4/5.

Reichweitereinstellung (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)

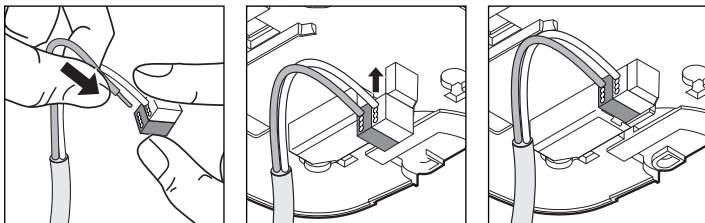


Die Reichweite des HF 360 KNX ist elektronisch über die Service-Fernbedienung RC 6 (vgl. Zubehör) sowie über die ETS Software/KNX BUS (vgl. Applikationsbeschreibung, www.knx.steinel.de) einstellbar. Zur Raumanpassung lassen sich 1 oder 2 Erfassungsrichtungen ausblenden. Mit einem Erfassungswinkel

von 360° ist eine Reichweite von max. 8 m möglich. Der DUAL HF KNX Sensor verfügt über 2 spezielle HF Sensoren die von der Decke aus beide Richtungen eines Ganges überwachen. Elektronisch kann die Reichweite in beide Richtungen eingestellt werden.

Elektrische Installation/Automatikbetrieb

Bei der Auswahl der Verdrahtungsleitungen sind grundsätzlich die Installationsvorschriften nach VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) einzuhalten (siehe Sicherheitshinweise auf Seite 7).



Technische Daten

Netzanschluss KNX:	24 V über KNX Busspannung	
Einstellungen:	über ETS-Software, Fernbedienung oder Bus	
Lichtkanäle:	Schalten/Dimmen;	
Licht 1 – Licht 4	Schaltbetrieb Konstantlichtregelung	
Nachlaufzeit:	IQ-Modus, 1 – 30 Min., präsenz- und helligkeitsabhängig	
Lichtmessung:	Mischlicht	
Grundhelligkeit:	AUS/10 % – 50 %	
Nachlaufzeit:	Grundhelligkeit Dauer-EIN, 1 – 30 Min.	
Ausgang HLK:	präsenzabhängig	
Einschaltverzögerung:	Raumüberwachung, 1 – 30 Min.	
Nachlaufzeit:	1 – 120 Min.	
Ausgang Präsenznachlaufzeit:	1 – 255 Sek.	
Weitere Ausgänge:	Helligkeitswert, Szenensteuerung	
Erfassungswinkel:	IR Quattro KNX	IR Quattro HD KNX
	Präsenz: max. 4 x 4 m (16 qm)	max. 8 x 8 m (64 qm)
	Radial: max. 5 x 5 m (25 qm)	max. 8 x 8 m (64 qm)
	Tangential: max. 7 x 7 m (49 qm)	max. 20 x 20 m (400 qm)
Reichweite:	HF 360 KNX	DUAL HF KNX
	360° mit 140° Öffnungswinkel ggf. durch Glas, Holz und Leichtbauwände. Zur Rauman- passung lassen sich 1 oder 2 Erfassungsrichtungen ausblenden	siehe Diagramm S. 10 ggf. durch Glas, Holz und Leichtbauwände.
Reichweite:	HF 360 KNX	DUAL HF KNX
	max. Ø 8 m, min., 1/3, 2/3, max. elektronisch einstellbar (ETS-Software, KNX Bus, Fernbedienung RC 6)	min., 1/3, 2/3, max. in jede Richtung elektronisch einstellbar (ETS-Software, KNX Bus, Fernbedienung RC 6)

Fernbedienung

Über die Nutzer-Fernbedienung RC 7 (optional) lassen sich die Funktionen komfortabel vom Boden aus einschalten.

Die Service-Fernbedienung RC 6 (optional) ermöglicht die komfortable Konfiguration (vgl. Zubehör S. 8)

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Licht schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ keine Anschlussspannung ■ Dämmerungswert zu niedrig eingestellt ■ keine Bewegungserfassung 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Anschlussspannung überprüfen ■ Dämmerungswert langsam erhöhen bis Licht einschaltet ■ Freie Sicht auf den Sensor herstellen ■ Erfassungsbereich überprüfen
Licht schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> ■ Raumhelligkeit für den eingestellten Dämmerungswert zu hoch ■ Nachlaufzeit läuft ab ■ Störende Wärmequellen (nur IR-Sensor) z.B.: Heizlüfter, offene Türen und Fenster, Haustiere, Glühbirne/Halogenstrahler, sich bewegende Objekte 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dämmerungswert erhöhen ■ Nachlaufzeit abwarten ggf. Nachlaufzeit kleiner stellen ■ Stationäre Störquellen durch Aufkleber ausblenden
Sensor schaltet trotz Anwesenheit ab	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nachlaufzeit zu klein ■ Lichtschwelle zu niedrig 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nachlaufzeit erhöhen ■ Dämmerungseinstellung ändern
Sensor schaltet zu spät ab	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nachlaufzeit zu groß 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nachlaufzeit verkleinern
Sensor schaltet bei frontaler Gehrichtung zu spät ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reichweite bei frontaler Gehrichtung ist reduziert 	<ul style="list-style-type: none"> ■ weitere Sensoren montieren ■ Abstand zwischen zwei Sensoren reduzieren
Sensor schaltet trotz Dunkelheit bei Anwesenheit nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dämmerungswert zu niedrig gewählt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensor mit Schalter/Taster deaktiviert ? ■ Halbauswahl ? ■ Dämmerungswert erhöhen

CE Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die:
 - EMV-Richtlinie 2004/108/EG
 - RoHS-Richtlinie 2002/95/EG.

Funktionsgarantie

Dieses Steinel-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. Steinel übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion.

Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zustreffende Servicestation eingesandt wird.

Reparaturservice:
 Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werkservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

FUNKTIONS-
36 Monate
GARANTIE

GB Operating Instructions

Dear Customer,

Congratulations on purchasing your new STEINEL presence detector and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the presence detector because prolonged, reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted and used properly.

We hope your new STEINEL sensor will bring you lasting pleasure.

⚠ Safety Precautions

- The presence detector must only be installed by a qualified electrician in accordance with national wiring regulations as defined in VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Installed improperly, low-voltage products can cause extremely serious personal injury or damage to property.
- This product must never be connected to a 230 V AC power supply as it is intended for connection to an extra-low voltage power supply.

System Components

- ① Sensor module
- ② Metal frame
- ③ Sensor base
- ④ Kaiser stud-wall junction box, optional
- ⑫ clamping-type ceiling adapter UP Box
- ⑤ Surface-mounting adapter
- ⑥ Catch mechanism
- ⑦ Reach setting
- ⑧ Programming button
- ⑨ Installation and wiring
- ⑩ Shrouds for minimising the detection zone (HF 360 KNX).

Installation / Wiring ⑨

The sensor is only suitable for recessed ceiling installation indoors. A clamping-type ceiling adapter or surface-mounting adapter is not included.

Accessories

Kaiser junction box for stud walls
EAN No.: 4007841 000370
Clamping-type ceiling adapter
EAN No. 4007841 002855
Surface-mounting adapter
AP Box KNX
EAN no.: 4007841 003029

Guard cage
EAN no.: 4007841003036
RC6 KNX service remote control
EAN no.: 4007841 593018
User remote control
RC7 KNX
EAN no.: 4007841 592912

How it Works / Basic Function

The infrared and HF presence detectors from the Control PRO range control lighting as well as HVAC, e.g. in offices, schools, public buildings or at home, in relation to ambient light level and the presence of persons.

The IR Quattro with highly advanced lens provides a square detection zone, as the typical shape of a room, in which the smallest of movements are sensed.

Using modern, high-frequency technology, the HF 360 guarantees detection of movement absolutely anywhere irrespective of radiated temperature.

Sensing movement in two directions, the DUAL HF-sensor is ideal for corridors in hotels, schools and office buildings.

Presence Control has a low intrinsic power consumption.

- Presence detection
- Controlling lighting with brightness control
- HVAC control

The function to be used (activated) is defined by the "General Settings" parameter window using the ETS3.f version of the Engineering Tool Software (ETS) and higher.

Operation

Note: To calibrate the presence detector, please go to www.knx.steinell.de

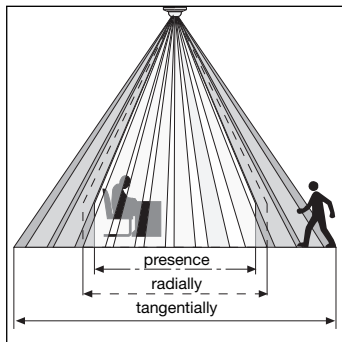
1. Issue Physical address and generate calibration programme in the ETS.

2. Load the Physical Address and Calibration Program into the presence detector. When you are prompted to press the programming button (8).

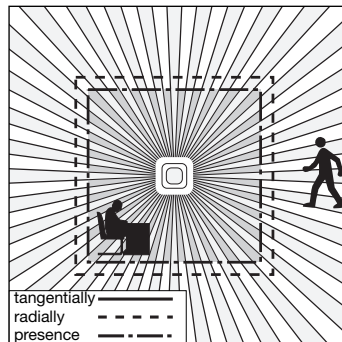
3. The blue LED goes out once programming has been successfully completed.

Detection Zone

IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX

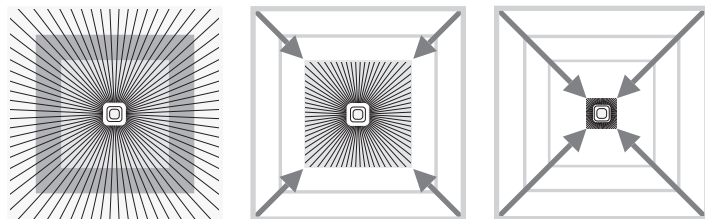


Reliable presence detection largely depends on the number, condition and arrangement of the lens segments. The IR Quattro KNX with its square detection zone of 16 m² divided up into 13 levels and 1760 switching zones senses the smallest of movements. With a square detection zone covering an area of 64 m², the IR Quattro HD KNX has 4800 switching zones that



provide even greater precision. These reaches can be adjusted to suit specific requirements at the setting potentiometer. The square detection zone and the capability of interconnecting master/slave versions provide the basis for creating optimum configurations quickly and easily.

Reach Setting (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)

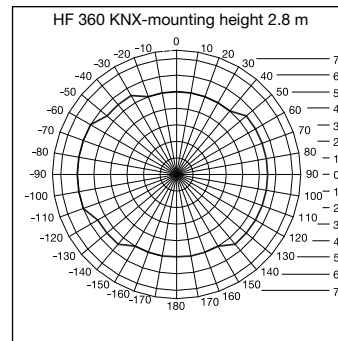


Potentiometer ⑦

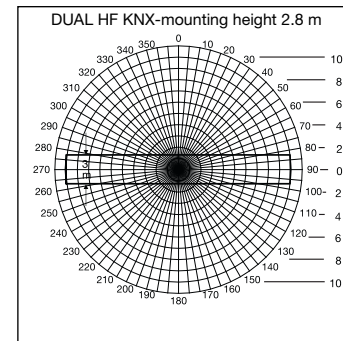
Adjusts reach to specific requirements. See table on pages 4/5 showing technical

specifications for selecting settings to suit specific requirements.

Reach Setting (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)



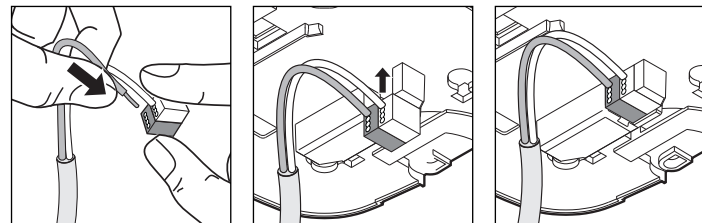
HF 360 KNX reach can be selected using the remote control RC 6 (see Accessories) as well as ETS Software/KNX BUS (refer to calibration description, www.knx.steinel.de). 1 or 2 detection directions can be masked out for adjustment to the room situation. An angle of coverage of



360° provides a max. reach of 8 m. The DUAL HF KNX sensor has 2 special HF sensors that detect movement from the ceiling in both directions. Reach is electronically selectable in either direction.

Electrical Installation / Automatic Mode

In selecting the wiring leads, it is important to meet the wiring regulations laid down in VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) - (see Safety warnings on page 14).



Technical Specifications

KNX mains connection:	24 V via KNX bus voltage	
Settings:	by means of ETS software, remote control or bus	
Lighting channels: Light 1 – Light 4	Switching/dimming; switching mode - constant-lighting control	
Stay-'ON' time:	IQ mode, 1 – 30 min., depending on presence and light level	
Light measurement:	Mixed light	
Basic brightness :	OFF/ 10% – 50%	
Stay-'ON' time:	Basic brightness 'ON' duration, 1 – 30 min.	
HVAC output:	depending on presence	
Switch-on delay:	Room surveillance, 1 – 30 min.	
Stay-'ON' time:	1 – 120 min.	
Presence stay-'ON' time output:	1 – 255 sec.	
Further outputs:	Light level, scenario-controlled	
Square detection zones:	IR Quattro KNX Presence: no more than 4 x 4 m (16 sqm) Radially: no more than 5 x 5 m (25 sqm) Tangentially: no more than 7 x 7 m (49 sqm)	IR Quattro HD KNX no more than 8 x 8 m (64 sqm) no more than 8 x 8 m (64 sqm) no more than 20 x 20 m (400 sqm)
Angle of coverage:	HF 360 KNX 360° with 140° aperture angle also through glass, wood and stud walls. 1 or 2 detection directions can be masked out for adjustment to the room situation.	DUAL HF KNX refer to diagram on p. 17 also through glass, wood and stud walls.
Reach:	HF 360 KNX at most 8 m all-round, at least 1/3, 2/3, max. electronically selectable setting (ETS software, KNX bus, remote control RC 6)	DUAL HF KNX min., 1/3, 2/3, max. electronically selectable setting in either direction (ETS software, KNX bus, remote control RC 6)

Remote Control

Using the PC 7 user remote control (optional), functions can be conveniently activated from the floor.

Service remote control RC 6 (optional) permits convenient configuration (see Accessories on p. 15)

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Light does not switch 'ON'	<ul style="list-style-type: none"> ■ No supply voltage ■ Twilight level set too low ■ No movement being detected 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check supply voltage ■ Slowly increase light threshold level until light switches 'ON' ■ Ensure unobstructed sensor vision ■ Check detection zone
Light does not switch 'OFF'	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ambient brightness too high for selected light level ■ Stay-'ON' time running out ■ Interference from heat sources (IR sensor only), e.g.: fan heater, open doors and windows, pets, light bulb/halogen floodlight, moving objects 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Increase light level setting ■ Wait until stay-'ON' time elapses; reduce stay-'ON' time if necessary ■ Use stickers to mask out stationary sources of interference
Sensor switches 'OFF' in spite of persons being present	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stay-'ON' time too short ■ Light-level threshold too low 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Increase stay-'ON' time ■ Change light threshold
Sensor does not switch 'OFF' quickly enough	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stay-'ON' time too long 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reduce stay-'ON' time
Sensor does not switch 'ON' quickly enough when approached from the front	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reach is reduced when approached from the front too low 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Install additional sensors ■ Reduce distance between two sensors
Sensor does not switch 'ON' when persons are present in spite of it being dark	<ul style="list-style-type: none"> ■ Twilight level set 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensor deactivated by switch/button? ■ Semi-automatic mode? ■ Increase light level setting

CE Declaration of Conformity

This product complies with
- EMC Directive 2004/108/EC
- RoHS Directive 2002/95/EC.

Functional Warranty

This Steinel product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. Steinel guarantees that it is in perfect condition and proper working order.

The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of the defective parts at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded.

Claims under the warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

Repair service:
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

FUNCTIONAL
36 month
WARRANTY

H Kezelési útmutató

Igen tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát, amit új, STEINEL jelenlét-érzékelőjének megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk, próbáltunk ki és csomagoltunk.

Kérjük, az üzembe helyezés előtt tanulmányozza át alaposan ezt használati útmutatót! Csak a szakszerű felszerelés és üzembehelyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést.

Kívánjuk, hogy új STEINEL érzékelőjének használatában örömet lelj.

I

⚠ Biztonsági tudnivalók

- A berendezés bekötését csak szakember, szakszerűen, a szokásos, a VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) szerinti szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően végezheti.
- Olyan környezetben, ahol kifesztültségű termékek találhatóak, a szakszerűtlen felszerelés a legsúlyosabb egészségi károsodásokat vagy anyagi károkat okozhatja.
- A berendezést tilos kifesztültségre (230 V AC) csatlakoztatni, mert az törpefeszültségű áramkörökhöz való csatlakoztatásra készült.

Készülékismertetés

- 1 Érzékelő modul
- 2 Lemez keret
- 3 Érzékelő alsó rész
- 4 Kaiser lyukasfalú doboz, opcionálisan
- 4 Kapcsos mennyezeti adapter UP Box
- 5 Adapter vakolat fölötti vezetékéhez
- 6 Zárómechanizmus
- 7 Hatótávolság-beállítás
- 8 Programozógomb
- 9 Felszerelés, bekötés
- 10 Takarófoliák az érzékelési tartomány minimalizálásához (HF 360 KNX).

Felszerelés/bekötés 9

Az érzékelő csak vakolat alatt, mennyezetre történő felszerelésre, beltéri használatra készült. Megfelelő kapcsos mennyezeti adapter, valamint vakolat fölötti vezetékéhez való adapter a szállítási terjedelemben nem szerepel.

Tartozékok

Kaiser lyukasfalú doboz,
EAN-Nr.: 4007841 000370
Kapcsos mennyezeti adapter
EAN-Nr.: 4007841 002855
Adapter vakolat fölötti
vezetékezéshez
AP Box KNX
EAN-Nr.: 4007841 003029

Védőkosár
EAN-Nr.: 4007841003036
Szerviz-távírányító
RC6 KNX
EAN-Nr.: 4007841 593018
Felhasználói távírányító
RC7 KNX
EAN-Nr.: 4007841 592912

Működési mód/alapfunkció

A Control PRO sorozat infra-
vörös- és HF-jelenlét-érzékelői
szabályozzák a világítást és a
fűtés/szellőzés/klíma-vezérlést
pl. irodákban, iskolákban, nyil-
vános és magánépületekben,
a környezeti fényerőtől és a
jelenléttől függően.

Az IR Quatro, fejlett lencséné-
nek köszönhetően, lehetővé
teszi a szoba formájának meg-
felelő, négyyszögletes érzéke-
lési tartomány kialakítását,
amelyben a legkisebb mozgá-
sok is érzékelhetők.

A HF 360, modern nagyfrek-
venciás technikájának köszön-
hetően, teljes lefedettséget
biztosító, hőmérséklettől füg-
getlen mozgásérzékelést
nyújt. A Dual HF érzékelő, ket-
tős irány-karakterisztikájával,
különösen szállodák iskola-
és irodaépületek folyosóin
való használatra alkalmas.

A jelenlét-érzékelő ezen kívül
kítűnik alacsony saját áramfogy-
asztásával is.

- Jelenlét érzékelés
- Világítás-vezérlés környe-
zeti fényerő szabályozással
- Fűtés/szellőzés/klíma-
vezérlés

Azt, hogy ezek közül a funkci-
ók közül melyiket kívánja
használni (aktíválni), az „Áltá-
lános beállítások” paraméter-
ablakban, az Engineering Tool
Software-rel (ETS) állítható be,
az ETS3.f változattól kezdve.

Üzembe helyezés

Megjegyzés: Az alkalmazás
leírását a következő honla-
pon találja:
www.knx.steinel.de

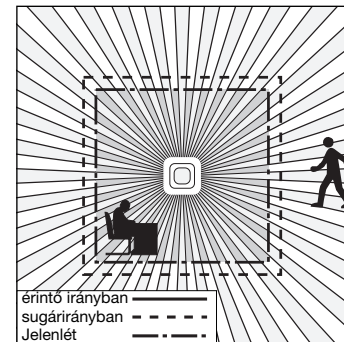
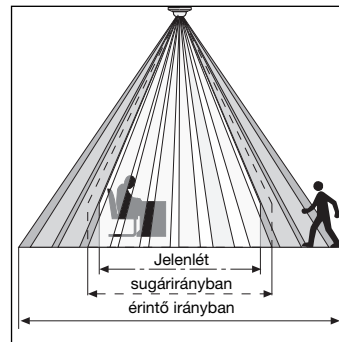
1. A fizikai cím megadása és
az alkalmazás programjá-
nak beállítása az ETS-ben.

2. A fizikai cím és az alkalmá-
zás programjának betölté-
se a jelenlét-érzékelőbe.
Amikor a rendszer arra fel-
szólítja, nyomja meg a
programozógombot (8)!

3. Eredményes programozás
esetén a két LED elalszik.

Felügyelt tartomány

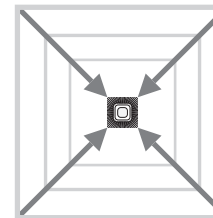
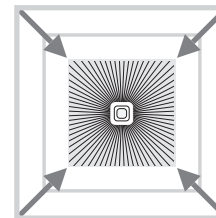
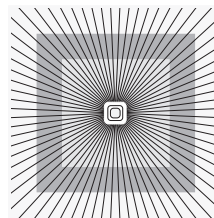
IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX



A megbízható jelenlét-érzékelés alapvetően függ
a lencse-elemek számától, minőségétől és elhe-
lyezkedésétől. Az IR Quattro KNX és a 16 m²-es
érzékelési négyyszög, amely 13 szinten 1760
kapcsolási zónát tartalmaz, még a legkisebb
mozgásokat is érzékeli. Az IR Quattro HD KNX
és a 64 m²-es érzékelési négyyszög 4800 kap-
csolási zónával rendelkezik, és még precízebb

kapcsolást tesz lehetővé. A potméteres beállítás
lehetővé teszi, hogy a hatótávolságokat az
egyéni igényekhez igazíthassuk. A négyyszög-
letes érzékelési tartomány és a Master/Slave vál-
tozatok hálózatba kapcsolásának lehetősége
egyszerű, gyors és optimális tér-tervezést tesz
lehetővé.

Hatótávolság-beállítás (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)

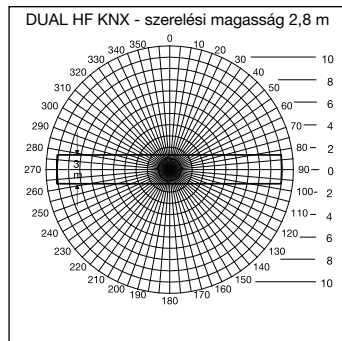
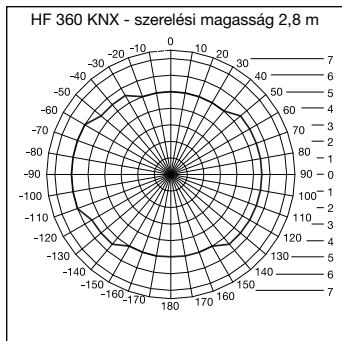


Potméter ⑦

A hatótávolság hozzáigazítása
az egyéni igényekhez. Ld.

Műszaki adatok és egyéni
igények szerinti beállítások
táblázata, a 4/5-oldalon.

Hatótávolság-beállítás (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)

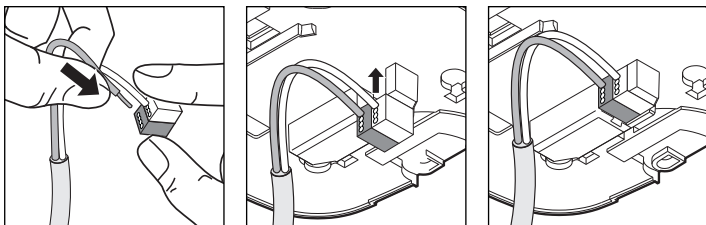


A HF 360 KNX hatótávolsága elektronikusan, az RC 6 szerviz-távírányítóval (ld. Tartozékok) valamint az ETS szoftver/KNX BUS segítségével (ld. alkalmazás-leírás, www.knx.steinel.de) állítható be. A helyiséghez történő beállításához az 1. vagy 2. érzékelési irány kitartható. 360°-os

érzékelési tartománnyal max. 8 m hatótávolság beállítása lehetséges. A DUAL HF KNX érzékelő 2 speciális HF érzékelővel rendelkezik, melyek a mennyezetről egy folyosó mindkét irányát felügyelik. A hatótávolság mindkét irányban elektronikusan beállítható.

Elektromos bekötés/automatikus üzemmód

A bekötéshez alkalmazott vezetékek kiválasztásánál alapvetően be kell tartani a VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) szerinti bekötési előírásokat (ld. Biztonsági tudnivalók, a 21. oldalon).



Műszaki adatok

Hálózati csatlakozás, KNX:	24 V, a KNX busz feszültségen keresztül
Beállítások:	Az ETS-szoftver, távirányító vagy busz segítségével
Fénycsatornák: Licht 1 – Licht 4	Kapcsolás/fényerőszabályozás; Kapcsoló üzemmód folyamatos világítás szabályozásnál
Utánvilágítási idő:	IQ-üzemmód, 1 – 30 perc, jelenlét- és környezetifényerő-függő
Fénymérés:	Kevert fény
Alapfényerő:	KI/10 % – 50 %
Utánvilágítási idő:	Alapfényerő tartós BE, 1 – 30 perc
Fűtés/szellőzés/klíma kimenet:	Jelenlétfüggő
Bekapcsolás-késletetés:	Helyiség-felügyelet, 1 – 30 perc
Utánvilágítási idő:	1 – 120 perc
Jelenléti utánvilágítási idő vége:	1 – 255 mp.
További kimenetek:	Fényerő-érték, környezet-vezérlés

Érzékelési négyszögek:	IR Quattro KNX Jelenlét: max. 4 x 4 m (16 qm) Sugárirányban: max. 5 x 5 m (25 qm) Érintő irányban max. 7 x 7 m (49 qm)	IR Quattro HD KNX max. 8 x 8 m (64 qm) max. 8 x 8 m (64 qm) max. 20 x 20 m (400 qm)
	Érzékelési szög:	HF 360 KNX 360°, 140°-os nyitási szög adott esetben üvegen, fán és könnyűszerkezetes falakon keresztül. A helyiséghez történő beállításához az 1. vagy 2. érzékelési irány kitartható.
Hatótávolság:	HF 360 KNX max. Ø 8 m, min., 1/3, 2/3, max. elektronikusan beállítható (ETS-szoftver, KNX busz, RC 6 távirányító)	DUAL HF KNX min., 1/3, 2/3, max. minden irányban elektronikusan beállítható (ETS-szoftver, KNX busz, RC 6 távirányító)

Távírányító

Az RC 7 felhasználói távirányító (extraként rendelhető) segítségével a funkciók kényelmesen, a talajról kapcsolhatók.

Az RC 6 szerviz-távírányító (extraként rendelhető) kényelmes konfigurációt tesz lehetővé (ld. Tartozékok, 22.o.).

Üzemzavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A világítás nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> ■ nincs feszültség a csatlakozón ■ a fényerőérték túl alacsonyra van beállítva ■ nincs mozgásérzékelés 	<ul style="list-style-type: none"> ■ a csatlakozási feszültséget ellenőrizni ■ a fényerőértéket lassan emelni, amíg a világítás bekapcsol ■ biztosítani a szabad rálátást az érzékelőre ■ az érzékelési tartományt ellenőrizni
A világítás nem kapcsol ki.	<ul style="list-style-type: none"> ■ a helyiség fényereje a beállított fényerőértékhez túl magas ■ az utánvilágítási idő lejár ■ zavaró hőforrások (csak infravörös-érzékelő) pl.: fűtőventilátor, nyitott ajtók és ablak, háziállatok, izzólámpa/halogén fényszóró, mozgó tárgyak 	<ul style="list-style-type: none"> ■ a fényerőértéket emelni ■ az utánvilágítási időt kívánni, ill. rövidebbre állítani ■ a helyhez kötött zavarforrásokat matricákkal kitakarni
Az érzékelő jelenlét ellenére kikapcsol	<ul style="list-style-type: none"> ■ az utánvilágítási idő túl rövid ■ a fényerő-határérték túl alacsony 	<ul style="list-style-type: none"> ■ az utánvilágítási időt növelni ■ az alkonycapcsoló-beállítást módosítani
Az érzékelő túl későn kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> ■ az utánvilágítási idő túl hosszú 	<ul style="list-style-type: none"> ■ az utánvilágítási időt csökkenteni
Az érzékelő szemből való megközelítés esetén túl későn kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> ■ a hatótávolság szemből való megközelítés esetén korlátozott 	<ul style="list-style-type: none"> ■ további érzékelőket felszerelni ■ a távolságot két érzékelő között csökkenteni
Az érzékelő sötétség ellenére sem kapcsol be jelenlét esetén	<ul style="list-style-type: none"> ■ a fényerőérték túl alacsonyra van beállítva 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Az érzékelő kapcsolóval/nyomógombbal ki van kapcsolva? ■ Félautomatika? ■ a fényerőértéket emelni

CE Megfelelési tanúsítvány

A termék megfelel a következő előírásoknak:

- EMV-irányelv 2004/108/EG
- RoHS-irányelv 2002/95/EG.

Működési garancia

Ezt a Steinel terméket a legnagyobb gondnal készítették, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőrizték, majd szűrőpróba során tesztelték. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre.

A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. Nem vállalunk garanciát köpásnak kített alkatrészekre és olyan károsodásokra, amit szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyra következményként átterjedő károk a garanciából ki vannak zárva.

A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szakszerűtlen állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (a vásárlás időpontjával, a kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

Javítás:

A garanciaidő eltelte után vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizbe.

MŰKÖDÉSI
36 hónap
GARANCIA

CZ Návod k obsluze

Vážený zákazníku,

děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevil zakoupením svého nového prezenčního hlásiče značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznámte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprůvoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz.

Přejeme vám, abyste byl s novým senzorem firmy STEINEL naprosto spokojen.

⚠ Bezpečnostní pokyny

- Instalaci může provádět jen odborný personál podle zemských instalačních předpisů VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- V prostředí s nízkonapěťovými výrobky může neoborná montáž způsobit

těžké újmy na zdraví nebo materiální škody.

- Tento přístroj nesmí být nikdy připojen k nízkému napětí (230 V AC), protože je určen pro připojení k obvodům pro malé napětí.

Popis přístroje

- 1 Senzorový modul
- 2 Plechový rám
- 3 Spodní strana senzoru
- 4 Krabice do dutých stěn Kaiser, volitelně
- 5 Svorkový stropní adaptér UP Box

- 6 Adaptér na omítku
- 7 Uzavírací mechanismus
- 8 Nastavení dosahu
- 9 Programovací tlačítko
- 10 Montáž, instalace

- 10 Krycí fólie k minimalizaci oblasti zachytu (HF 360 KNX)

Montáž/instalace 9

Senzor je připraven ke stropní montáži pod omítku v místnostech. Odpovídající svorkový stropní adaptér i adaptér na omítku nejsou obsaženy v rozsahu dodávky.

Příslušenství

Krabice do dutých stěn Kaiser
č. EAN: 4007841 000370
Svorkový stropní adaptér
č. EAN: 4007841 002855
Adaptér na omítku
AP Box KNX
č. EAN: 4007841 003029

Ochranný koš
č. EAN: 4007841003036
Servisní dálkové ovládání RC6 KNX
č. EAN: 4007841 593018
Uživatelské dálkové ovládání RC7 KNX
č. EAN: 4007841 592912

Funkce/základní funkce

Infračervené a VF prezenční hlásiče řady Control PRO regulují osvětlení a řízení TVK, např. v kancelářích, školách, veřejných nebo soukromých budovách, v závislosti na jasu prostředí a přítomnosti.

IČ Quatro umožňuje svou vysoce vyvinutou čočkou prostorově typickou, čtvercovou oblast zachytu, ve které jsou zaznamenávány i ty nejmenší pohyby.

HF 360 s moderní vysokofrekvenční technologií zajišťuje zcela dokonalý záchyt pohybu nezávislý na teplotě.

Senzor Dual HF se díky dvojitě charakteristice směru hodí zejména pro průchody v hotelech a chodby ve školách a kancelářských budovách.

Presence Control se dále vyznačuje svou nízkou spotřebou energie.

- Hlášení prezenze
- Řízení osvětlení s regulací jasu
- Řízení TVK (topení, ventilace, klimatizace)

Která z těchto funkcí má být použita (aktivována), se nastaví v okně parametrů „Všeobecná nastavení“ pomocí Engineering Tool Softwaru (ETS) od verze ETS3.f.

Uvedení do provozu

Upozornění: Popis aplikace najdete na adrese www.knx.steinel.de

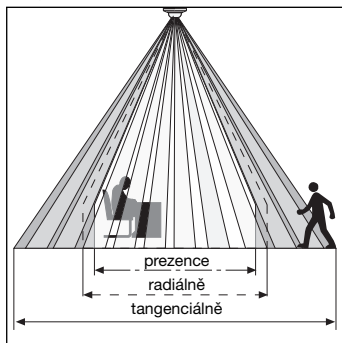
1. Přidělte fyzickou adresu a v ETS vytvořte aplikační program.

2. Fyzickou adresu a aplikační program zaveďte do prezenčního hlásiče. Budete-li vyzváni, pak stiskněte programovací tlačítko (8).

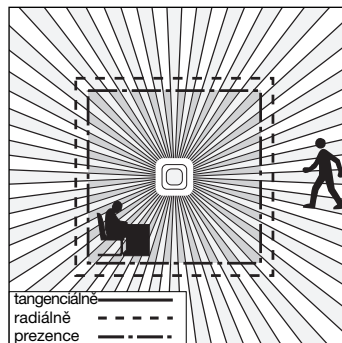
3. Po úspěšném programování zhasne modrá LED.

Monitorovaná oblast

IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX

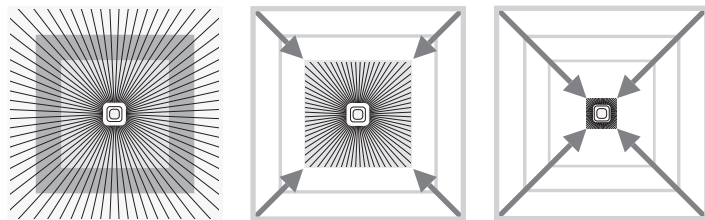


Bezpečné rozpoznání přítomnosti rozhodující měrou závisí na počtu, vlastnostech a umístění prvků čoček. IR Quattro KNX a čtverec záhytu 16 m², který se nachází ve 13 úrovních se 1760 spínacími rozsahy, zaznamenaná i ty nejmenší pohyby. IR Quattro HD KNX a čtverec záhytu 64 m², má více než 4800 spínacích rozsahů



a upřesňuje spektrum výkonu. Nastavením na potenciometru je možné tyto dosahy přizpůsobit individuálním požadavkům. Na základě čtvercové oblasti záhytu a možnosti propojení variant master/slave do sítě je možné jednoduché, rychlé a optimální prostorové plánování.

Nastavení dosahu (PC IR Quattro/IR Quattro HD KNX)

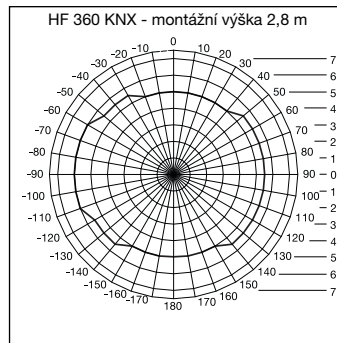


Potenciometr ⑦

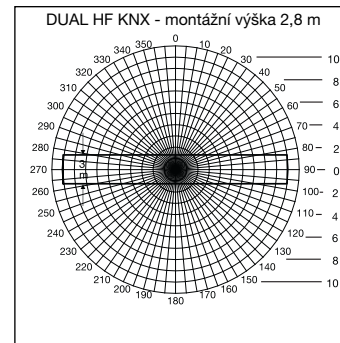
Přizpůsobení dosahu individuálním požadavkům. Viz tabulku

Technické parametry a nastavení individuálních požadavků na straně 4/5.

Nastavení dosahu (HF 360 KNX/DUAL HF KNX)



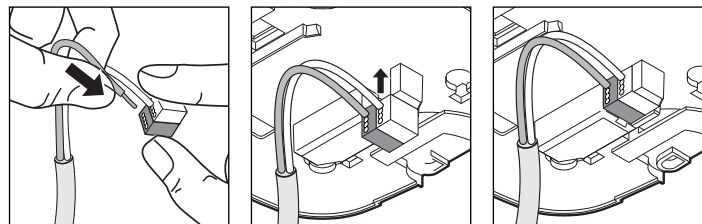
Dosah HF 360 KNX lze elektronicky nastavit servisním dálkovým ovládáním RC 6 (viz Příslušenství) i softwarem ETS/KNX BUS (viz Popis aplikace, www.knx.steinel.de). K prostorovému přizpůsobení lze zatemnit 1 nebo 2 směry zá-



chytu. Úhlem záhytu 360° je možný dosah max. 8 m. Senzor DUAL HF KNX má 2 speciální VF senzory, které ze stropu kontrolují oba směry průchodu. Dosah může být elektronicky nastaven v obou směrech.

Elektrická instalace/automatický provoz

Při výběru propojovacích vodičů musí být ze zásady dodržovány instalační předpisy podle VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) (viz bezpečnostní pokyny na straně 28).



Technické parametry

Připojení k síti KNX:	24 V napětím sběrnice KNX	
Nastavení:	softwarem ETS, dálkovým ovládním nebo sběrnicí	
Světelné kanály: světlo 1 – světlo 4	spínání/tlumení; spínací režim regulace konstantní hodnoty osvětlení	
Doba doběhu:	IQ režim, 1 – 30 min., v závislosti na přítomnosti osob a jasu	
Měření světla:	smíšené světlo	
Základní jas :	vyp/10 % – 50 %	
Doba doběhu:	základní jas, trvalé zapnutí, 1 – 30 min.	
Výstup TVK:	v závislosti na přítomnosti osoby	
Zpoždění zapnutí:	monitorování místnosti, 1 – 30 min.	
Doba doběhu:	1 – 120 min.	
Výstup, doba doběhu v přítomnosti osoby:	1 – 255 s	
Další výstupy:	hodnota jasu, řízení efektů	
Čtverce záchytu:	IR Quattro KNX prezenčně: max. 4 x 4 m (16 m ²) radiálně: max. 5 x 5 m (25 m ²) tangenciálně: max. 7 x 7 m (49 m ²)	IR Quattro HD KNX max. 8 x 8 m (64 m ²) max. 8 x 8 m (64 m ²) max. 20 x 20 m (400 m ²)
Úhel záchytu:	HF 360 KNX 360° s úhlem otevření 140° event. přes sklo, dřevo a stěny lehkých staveb. K přizpůsobení prostoru lze zatěmit 1 nebo 2 směry záchytu.	DUAL HF KNX viz graf na straně 31 event. přes sklo, dřevo a stěny lehkých staveb.
Dosah:	HF 360 KNX max. Ø 8 m, min., 1/3, 2/3, max. elektronicky nastavitelný (software ETS, KNX sběrnice, dálkové ovládání RC 6)	DUAL HF KNX min., 1/3, 2/3, max. v každém směru elektronicky nastavitelný (software ETS, KNX sběrnice, dálkové ovládání RC 6)

Dálkové ovládání

Uživatelským dálkovým ovládním RC 7 (volitelně) lze funkce komfortně zapínat ze země.

Servisní dálkové ovládání RC 6 (volitelně) umožňuje komfortní konfiguraci (viz Příslušenství na straně 29)

Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Osvětlení se nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bez napájecího napětí ■ Je nastavena příliš nízká hodnota soumrakového nastavení. ■ Bez záchytu pohybu. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolovat napájecí napětí. ■ Pomalu zvyšovat hodnotu soumrakového nastavení, až se rozsvítí světlo. ■ Vytvořit volný výhled na senzor. ■ Zkontrolovat oblast záchytu.
Osvětlení se nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prostorový jas pro nastavenou hodnotu soumrakového nastavení příliš vysoký. ■ Uběhla doba doběhu. ■ Rušivé tepelné zdroje (jen IČ senzor) např.: topný ventilátor, otevřené dveře a okna, domácí zvířata, žárovka/halogenový reflektor, pohybující se objekty 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvýšit hodnotu soumrakového nastavení. ■ Vyčkat na dobu doběhu, event. nastavit kratší dobu doběhu. ■ Stacionární poruchové zdroje potlačit nálepkami.
Senzor vypne i přes přítomnost	<ul style="list-style-type: none"> ■ Doba doběhu příliš krátká. ■ Světelný práh příliš nízký. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Proloužit dobu doběhu. ■ Změnit soumrakové nastavení.
Senzor vypíná příliš pozdě	<ul style="list-style-type: none"> ■ Doba doběhu příliš dlouhá. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkrátit dobu doběhu.
Senzor u čelního směru chůze zapíná příliš pozdě	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dosah je u čelního směru chůze snížen. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Namontovat další senzory. ■ Zkrátit vzdálenost mezi dvěma senzory.
Senzor i přes tmou v přítomnosti osoby nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ Je vybrána příliš nízká hodnota soumrakového nastavení. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Senzor spínačem/tlačítkem deaktivován? ■ Poloautomatika? ■ Zvýšit hodnotu soumrakového nastavení.

CE Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje:

- směrnici pro elektromagnetickou kompatibilitu 2004/108/ES
- směrnici RoHS 2002/95/ES.

Záruka za funkčnost

Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost.

Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstranění vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle rozhodnutí servisu. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou ani na rozbití způsobené pádem. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno.

Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

Servisní opravy:

Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

FUNKČNÍ
36 měsíců
ZÁRUKA

SK Návod na obsluhu

Vážení zákazník,

Ďakujeme vám za důvěru, kterou ste nám prejavili kúpou vášho nového snímača prítomnosti STEINEL. Rozhodli ste sa pre vysoko kvalitný produkt, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou starostlivosťou.

Prosím, oboznámte sa pred inštaláciou s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručujú dlhodobú spoľahlivú a bezporuchovú prevádzku.

Prajeme vám veľa potešenia z vášho nového senzora STEINEL.

⚠ Bezpečnostné pokyny

- Inštaláciu smie vykonať iba odborný personál podľa predpisov pre inštaláciu VDE 08 29 (DIN EN 5000 90), bežných v danej krajine.
- V prostredí s nízkonapäťovými výrobkami môže neodborná montáž spôsobiť najťažšie škody na zdraví osôb a materiálne škody.
- Tento prístroj sa nikdy nesmie pripojiť na nízke napätie (230 V AC), pretože je určený na pripojenie na obvody malého napätia.

Popis prístroja

- ① modul senzora
- ② plechový rám
- ③ spodná strana senzora
- ④ dutý stenový box Kaiser, voliteľne
- ⑤ svorkový stropný adaptér UP Box
- ⑥ adaptér na omietku
- ⑦ uzavierací mechanizmus
- ⑧ nastavenie dosahu
- ⑨ programovacie tlačidlo
- ⑩ montáž, inštalácia
- ⑩ krycie fólie pre minimalizáciu oblasti snímania (HF 360 KNX).

Montáž/inštalácia ⑨

Senzor je určený len na montáž pod omietku na stropy v miestnostiach. Príslušný svorkový stropný adaptér a adaptér na omietku nie je obsiahnutý v rozsahu dodávky.

Príslušenstvo

Dutý stenový box Kaiser,
č. EAN: 4007841 000370
Svorkový stropný adaptér
č. EAN: 4007841 002855
Adaptér na omietku
AP Box KNX
č. EAN: 4007841 003029
Ochranný kôš
č. EAN.: 4007841003036

Servisné diaľkové ovládanie
RC6 KNX
č. EAN: 4007841 593018
Diaľkové ovládanie pre
používateľa
RC7 KNX
č. EAN: 4007841 592912

Spôsob fungovania/základná funkcia

Infračervené a vysokofrekvenčné snímače prítomnosti série Control PRO regulujú osvetlenie a ovládanie kúrenia, vetrania a klimatizácie, napr. v kanceláriách, školách, verejných alebo súkromných budovách v závislosti od svetlosti okolia a prítomnosti osôb.

IR Quatro umožňuje pomocou prepracovanej šošovky kvadratickú oblasť snímania, typickú pre priestory, v ktorej sa snímajú najmenšie pohyby.

HF 360 zaručuje pomocou modernej vysokofrekvenčnej technológie úplne dokonalé snímanie pohybu nezávislé od teploty.

Senzor Dual HF je vďaka dvojitej smerovej charakteristike zvlášť vhodný pre chodby v hoteloch a školských a kancelárskych budovách.

Presence Control sa ďalej vyznačuje nízkou vlastnou spotrebou prúdu.

- Snímanie prítomnosti
- Ovládanie osvetlenia s reguláciou svetlosti
- Ovládanie kúrenia/vetrania/klimatizácie

Ktorá z týchto funkcií sa má použiť (aktivovať), to sa nastaví prostredníctvom okna parametrov „Všeobecné nastavenia“ pomocou Engineering Tool Software (ETS) od verzie ETS3.f.

Uvedenie do prevádzky

Upozornenie: Opis aplikácie nájdete na stránke www.knx.steinel.de

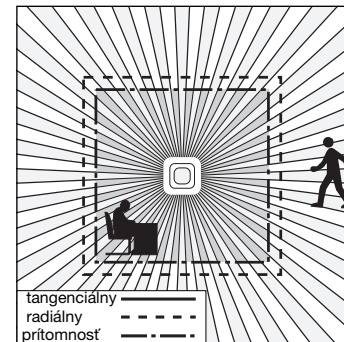
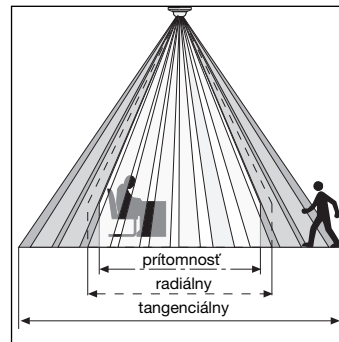
1. Zadáajte fyzickú adresu a vytvorte aplikačný program v ETS.

2. Zavedte fyzickú adresu a aplikačný program do snímača prítomnosti. Keď budete k tomu vyzvaní, stlačte programovacie tlačidlo (8).

3. Po úspešnom naprogramovaní zhasne modrá LED dióda.

Kontrolovaná oblasť

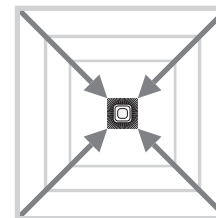
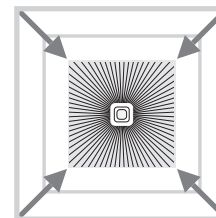
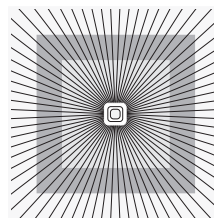
IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX



Bezpečné rozpoznanie prítomnosti rozhodujúco závisí od počtu, charakteru a usporiadania šošovkových prvkov. IR Quattro KNX a kvadrát snímania 16 m², ktorý sa znázorňuje v 13 úrovniach s 1 760 spínacími zónami, sníma i tie najmenšie pohyby. IR Quattro HD KNX a kvadrát snímania 64 m² má 4 800 spínacích zón a precizuje

výkonové spektrum. Nastavením na potencieometri existuje možnosť prispôsobenia týchto dosahov individuálnym požiadavkám. Vďaka kvadratickej oblasti snímania a možnosti prepriehania variantov Master/Slave je možné jednoducho, rýchle a optimálne priestorové plánovanie.

Nastavenie dosahu (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)

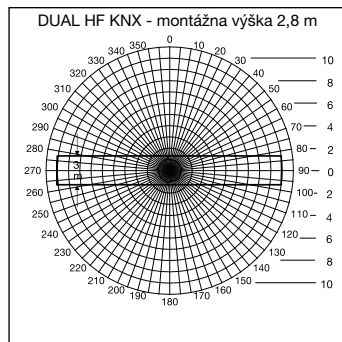
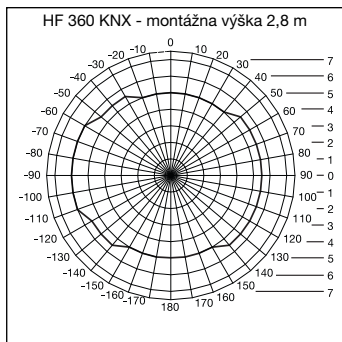


Potenciometer ⑦

Prispôsobenie dosahu individuálnym požiadavkám. Porov.

tabuľku Technické údaje a Nastavenie podľa individuálnych požiadaviek na strane 4/5.

Nastavenie dosahu (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)

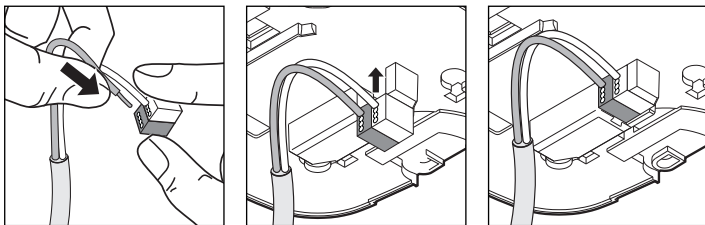


Dosah HF 360 KNX je možné elektronicky nastaviť prostredníctvom servisného diaľkového ovládania RC 6 (porov. Príslušenstvo), ako aj prostredníctvom softvéru ETS/zbernice KNX BUS (porov. opis aplikácie, www.knx.steinel.de). Pre priestorové prispôsobenie je možné vyclo-

niť 1 alebo 2 smery snímania. S uhlom snímania 360° je možný dosah max. 8 m. Senzor DUAL HF KNX disponuje 2 špeciálnymi vysokofrekvenčnými senzormi, ktoré zo stropu kontrolujú obidva smery chodby. Dosah je možné elektronicky nastaviť do obidvoch smerov.

Elektrická inštalácia/automatická prevádzka

Pri výbere prepojovacích vedení je potrebné zásadne dodržiavať predpisy pre inštaláciu podľa VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) (pozri Bezpečnostné pokyny na strane 35).



Technické údaje

Sieťové pripojenie KNX:	24 V cez napätie zbernice KNX	
Nastavenia:	cez ETS softvér, diaľkové ovládanie alebo zbernicu	
Svetelné kanály: svetlo 1 – svetlo 4	Spínanie/tímenie; spínacia prevádzka regulácia konštantného svetla	
Doba dobehu:	režim IQ, 1 – 30 min., závisle od prítomnosti a svetlosti	
Meranie svetla:	zmiešané svetlo	
Základná svetlosť:	VYP/10 % – 50 %	
Doba dobehu:	základná svetlosť, trvalé zapnutie, 1 – 30 min.	
Výstup kúrenie/vetranie/klima- tizácia:	závisle od prítomnosti	
Oneskorenie zapnutia:	kontrola miestnosti, 1 – 30 min.	
Doba dobehu:	1 – 120 min.	
Výstup doba dobehu pre prítomnosť:	1 – 255 s	
Ďalšie výstupy:	Hodnota svetlosti, ovládanie scén	
Kvadráty snímania:	IR Quattro KNX	IR Quattro HD KNX
	Pritomnosť: max. 4 x 4 m (16 m ²)	max. 8 x 8 m (64 m ²)
	Radiálne: max. 5 x 5 m (25 m ²) Tangenciálne: max. 7 x 7 m (49 m ²)	max. 8 x 8 m (64 m ²) max. 20 x 20 m (400 m ²)
Uhol snímania:	HF 360 KNX 360° s uhlom otvorenia 140° príp. cez sklo, drevo alebo ľahké steny. Pre priestorové prispôsobenie sa dajú vyclo- niť 1 alebo 2 smery snímania	DUAL HF KNX pozri diagram str. 38, príp. cez sklo, drevo a ľahké steny.
Dosah:	HF 360 KNX max. Ø 8 m, min., 1/3, 2/3, max. elektronicky nastaviteľný (softvér ETS, zbernica KNX, diaľkové ovládanie RC 6)	DUAL HF KNX min., 1/3, 2/3, max. do každého smeru elektronicky nastaviteľný (softvér ETS, zbernica KNX, diaľkové ovládanie RC 6)

Diaľkové ovládanie

Pomocou diaľkového ovládania pre používateľa RC 7 (voliteľne) sa dajú funkcie zapínať pohodlne zo zeme.

Servisné diaľkové ovládanie RC 6 (voliteľne) umožňuje komfortnú konfiguráciu (porov. príslušenstvo str. 36)

Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"> ■ Žiadne napájacie napätie ■ Nastavená príliš nízka hodnota stmievania ■ Žiadne snímanie pohybu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skontrolujte napájacie napätie ■ Hodnotu stmievania pomaly zvýšte, kým sa svetlo nezapne ■ Vytvorte voľný výhľad na senzor ■ Skontrolujte oblasť snímania
Svetlo sa nevyvíja	<ul style="list-style-type: none"> ■ Svetlosť miestnosti je pre nastavenú hodnotu stmievania príliš vysoká ■ Prebieha doba dobehu ■ Rušivé zdroje tepla (iba senzor IR), napr. teplovzdušný ventilátor, otvorené dvere a okná, domáce zvieratá, žiarovka/halogénové svetidlo, pohybujúce sa objekty 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvýšte hodnotu stmievania ■ Prečkajte dobu dobehu, príp. nastavte kratšiu dobu dobehu ■ Vycloňte stacionárne rušivé zdroje prostredníctvom nálepk
Senzor vypína napriek prítomnosti	<ul style="list-style-type: none"> ■ Doba dobehu príliš krátka ■ Svetelný prah príliš nízky 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvýšte dobu dobehu ■ Zmeňte nastavenie stmievania
Senzor vypína príliš neskoro	<ul style="list-style-type: none"> ■ Doba dobehu príliš dlhá 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skráťte dobu dobehu
Senzor pri čelnom smere chôdze zapína príliš neskoro	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dosah je pri čelnom smere chôdze zmenšený 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Namontujte ďalšie senzory ■ Zmenšite vzdialenosť medzi dvoma senzormi
Senzor napriek tme pri prítomnosti nezapína	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvolená príliš nízka hodnota stmievania 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Senzor deaktivovaný spínačom/tlačidlom? ■ Poloautomatica? ■ Zvýšte hodnotu stmievania

CE Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa:

- smernicu o elektromagnetickej kompatibiliti 2004/108/ES,
- smernicu RoHS 2002/95/ES.

Záruka funkčnosti

Tento výrobok spoločnosti Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku.

Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobných chýb, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebitelných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vzniknú nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích veciach sú zo záruky vylúčené.

Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby spolu s pokladničným blokom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušného servisu.

Servis pre opravy:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, vykonáva opravy náš dielelský servis. Pošlite, prosím, dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.

ZÁRUKA
36 mesačná
FUNKČNOSTI

PL Instrukcja obsługi

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zaufanie wyrażone zakupem nowego czujnika obecności firmy STEINEL. Wybraliście Państwo wyrób wysokiej jakości, który wyprodukowano, przetestowano i zapakowano z największą starannością.

Przed przystąpieniem do instalacji prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewnia jego długie i niezawodne, bezusterkowe eksploatację.

Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowego czujnika firmy STEINEL.

⚠ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Instalacja może być przeprowadzona wyłącznie przez specjalistyczny personel zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Nieprawidłowy montaż w otoczeniu urządzeń pracujących z wykorzystaniem

niskiego napięcia może spowodować poważne szkody zdrowotne lub materialne.

- Nie należy podłączać tego urządzenia do źródła niskiego napięcia (230 V AC), ponieważ jest ono przeznaczone do podłączenia do obwodów napięcia obniżonego.

Opis urządzenia

- 1 Moduł czujnika
- 2 Blaszana ramka
- 3 Dolna strona czujnika
- 4 Puszka do ścian gipsowo-kartonowych Kaiser, opcjonalna
- 5 Adapter natynkowy
- 6 Mechanizm zamykający
- 7 Ustawianie zasięgu czujnika
- 8 Przycisk programowania
- 9 Montaż/instalacja
- 10 Folia zakrywająca do zmniejszenia obszaru wykrywania (HF 360 KNX).

Montaż/instalacja 9

Czujnik jest przeznaczony wyłącznie do podtynkowego montażu sufitowego w pomieszczeniach. Zakres dostawy nie obejmuje odpowiedniego kłamrowego adaptera sufitowego ani adaptera natynkowego.

Osprzęt

Puszka do ścian gipsowo-kartonowych Kaiser,
nr EAN: 4007841 000370
Kłamrowy adapter sufitowy,
nr EAN: 4007841 002855
Adapter natynkowy
AP Box KNX
nr EAN: 4007841 003029

Koszyk ochronny
nr EAN: 4007841003036
Serwisowy pilot zdalnego sterowania
RC6 KNX
nr EAN: 4007841 593018

Użytkowy pilot zdalnego sterowania
RC7 KNX
nr EAN: 4007841 592912

Zasada działania/podstawowa funkcja

Czujniki obecności na podczerwień i czujniki wysokiej częstotliwości z serii Control PRO sterują oświetleniem i modułami HLK np. w biurach, szkołach, budynkach prywatnych i użyteczności publicznej w zależności od jasności otoczenia i obecności.

Dzięki zaawansowanej soczewce czujnik IR Quatro umożliwia zastosowanie typowego dla pomieszczeń, kwadratowego obszaru wykrywania, w którym rejestrowane są nawet najmniejsze ruchy.

Dzięki nowoczesnej technologii wysokiej częstotliwości czujnik HF 360 zapewnia praktycznie bezbłukowe wykrywanie ruchu niezależnie od temperatury.

Podwójna charakterystyka kierunkowości czujnika Dual HF sprawia, że nadaje się w szczególności do korytarzy hotelowych oraz w budynkach szkolnych i biurowych.

Czujnik Präsenz Control wyróżnia się także niskim zużyciem energii.

- Wykrywanie obecności
- Sterowanie oświetleniem z regulacją jasności
- Sterowanie modułami HLK

Poszczególne funkcje aktywuje się w oknie parametrów „Ustawienia ogólne” oprogramowania Engineering Tool Software (ETS) od wersji ETS3.f.

Uruchomienie

Wskazówka: Opis aplikacji można znaleźć na stronie internetowej www.knx.steinel.de

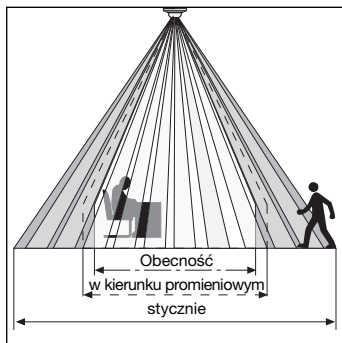
1. Przydzielić adres fizyczny i utworzyć program zastosowania w ETS.

2. Załadować adres fizyczny i program zastosowania do czujnika obecności. Po odpowiednim wskazaniu nacisnąć przycisk programowania (8).

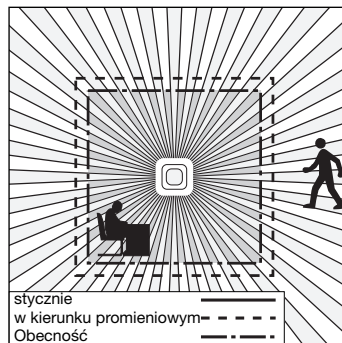
3. Po zakończeniu programowania gaśnie niebieska dioda LED.

Obszar wykrywania

IR Quattro KNX/IR Quattro HD KNX

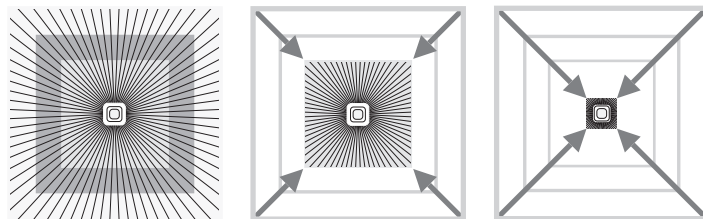


Prawidłowe wykrywanie obecności jest zależne w dużej mierze od liczby, właściwości i rozmieszczenia elementów soczewki. Czujnik IR Quattro KNX i kwadratowy obszar wykrywania 16 m², podzielony na 13 poziomów i 1760 stref przełączania, rejestruje nawet najmniejsze ruchy. Czujnik IR Quattro HD KNX i kwadratowy obszar wykrywania 64 m² dysponuje 4800 strefami



przełączania i precyzuje spektrum wydajności. Ustawienie przy użyciu potencjometru umożliwia dopasowanie zasięgu czujników do indywidualnych wymagań. Dzięki kwadratowemu obszarowi wykrywania i możliwości połączenia wariantów Master/Slave w sieć możliwe jest proste, szybkie i optymalne rozplanowanie pomieszczenia.

Ustawianie zasięgu czujnika (PC IR Quattro/IR Quattro HD KNX)



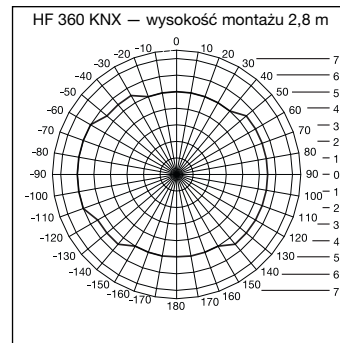
Potencjometr ⑦

Dopasowanie zasięgu czujnika do indywidualnych wymagań.

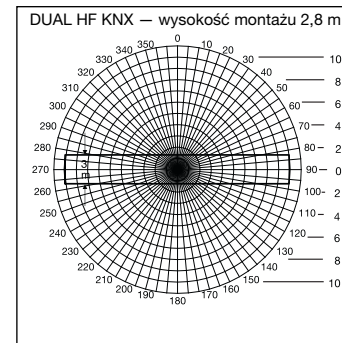
Por. tabela danych technicznych i ustawiania indywidualnych wymogów, str. 4/5.

- 44 -

Ustawianie zasięgu czujnika (HF 360 KNX/DUAL HF KNX)



Zasięg czujnika HF 360 KNX można regulować elektronicznie za pomocą serwisowego pilota zdalnego sterowania RC 6 (por. Osprzęt) oraz za pomocą oprogramowania ETS/KNX BUS (por. Opis aplikacji, www.knx.steinel.de). W celu dostosowania go do pomieszczenia można założyć 1 lub 2 kierunki wykrywania. Dzięki kątowni

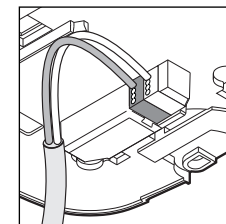
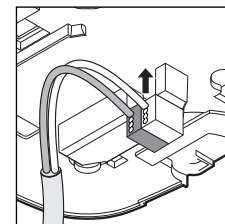
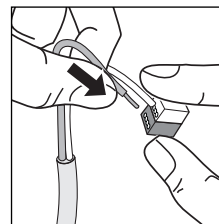


wykrywania 360° możliwe jest uzyskanie zasięgu maks. 8 m. Czujnik DUAL HF KNX jest wyposażony w 2 specjalne czujniki wysokiej częstotliwości, które z poziomu sufitu nadzorują oba kierunki korytarza. Zasięg można regulować elektronicznie w obu kierunkach.

Instalacja elektryczna/tryb automatyczny

Przy wybieraniu przewodów łączących należy przestrzegać przepisów dotyczących instalacji zgodnych z postanowieniami

VDE 08 29 (DIN EN 5000 90; patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa na stronie 42).



- 45 -

Dane techniczne

Zasilanie sieciowe KNX:	24 V przez napięcie magistrali KNX	
Ustawienia:	za pomocą oprogramowania ETS, pilota zdalnego sterowania lub magistrali	
Kanale światła: światło 1 – światło 4	przełączanie/ściemnianie; tryb przełącznika regulacji światła stałego	
Czas opóźnienia:	tryb IQ, 1 – 30 min, w zależności od obecności i jasności	
Pomiar światła:	światło mieszane	
Jasność podstawowa:	WYŁ./10% – 50%	
Czas opóźnienia:	Jasność podstawowa stałe WŁ., 1 – 30 min	
Wyjście HLK:	w zależności od obecności	
Opóźnienie włączenia:	kontrola pomieszczenia, 1 – 30 min	
Czas opóźnienia:	1 – 120 min	
Wyjście – czas opóźnienia obecności:	1 – 255 sek.	
Dalsze wyjścia:	wartość jasności, sterowanie scenami	
Kwadratowe pola wykrywania:	IR Quattro KNX Obecność: maks. 4 x 4 m (16 m kw.); Promieniowo: maks. 5 x 5 m (25 m kw.); Stycznie: maks. 7 x 7 m (49 m kw.);	IR Quattro HD KNX maks. 8 x 8 m (64 m kw.); maks. 8 x 8 m (64 m kw.); maks. 20 x 20 m (400 m kw.);
Kąt wykrywania:	HF 360 KNX 360° z kątem rozwarcia 140° ewent. przez szyby, drewno i ścianki o lekkiej konstrukcji. W celu dostosowania go do pomieszczenia można zakryć 1 lub 2 kierunki wykrywania.	DUAL HF KNX patrz wykres na str. 45; ewent. przez szyby, drewno i ścianki o lekkiej konstrukcji.
Zasięg czujnika:	HF 360 KNX maks. Ø 8 m , min., 1/3, 2/3, maks. możliwość regulacji elektronicznej (oprogramowanie ETS, KNX Bus, pilot zdalnego sterowania RC 6)	DUAL HF KNX min., 1/3, 2/3, maks. w każdym kierunku możliwość regulacji elektronicznej (oprogramowanie ETS, KNX Bus, pilot zdalnego sterowania RC 6)

Pilot zdalnego sterowania

Za pomocą użytkowego pilota zdalnego sterowania RC 7 (opcjonalnego) wszystkie funkcje można wygodnie obsługiwać z poziomu podłogi.

Serwisowy pilot zdalnego sterowania RC 6 (opcjonalny) umożliwia wygodne konfigurowanie (por. Osprzęt str. 43)

Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
światło się nie zapala	<ul style="list-style-type: none"> ■ brak napięcia przyłączeniowego ■ zbyt mała wartość progu czułości zmierzchowej ■ brak wykrycia ruchu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sprawdzić napięcie przyłączeniowe ■ powoli zwiększać wartość progu czułości zmierzchowej aż do zapalenia światła ■ zapewnić dobrą widoczność czujnika ■ sprawdzić obszar wykrywania
światło nie gaśnie	<ul style="list-style-type: none"> ■ zbyt duża jasność pomieszczenia dla ustawionej wartości progu czułości zmierzchowej ■ trwa odliczanie czasu opóźnienia ■ zakłócające źródła ciepła (tylko czujnik podczerwieńni), np.: wentylator grzejny, otwarte drzwi i okna, zwierzęta domowe, żarówka/reflektor halogenowy, ruchome obiekty 	<ul style="list-style-type: none"> ■ zwiększyć wartość progu czułości zmierzchowej ■ poczekać na zakończenie czasu opóźnienia lub ustawić mniejszą wartość czasu opóźnienia ■ zakryć stacjonarne źródła zakłóceń za pomocą naklejek
czujnik wyłącza światło mimo obecności	<ul style="list-style-type: none"> ■ zbyt krótki czas opóźnienia ■ zbyt niski próg światła 	<ul style="list-style-type: none"> ■ wydłużyć czas opóźnienia ■ zmienić ustawienie progu czułości zmierzchowej
czujnik włącza światło zbyt późno	<ul style="list-style-type: none"> ■ zbyt długi czas opóźnienia 	<ul style="list-style-type: none"> ■ skrócić czas opóźnienia
czujnik włącza światło zbyt późno przy frontalnym kierunku ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ■ zmniejszony zasięg czujnika przy frontalnym kierunku ruchu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ zamontować dodatkowe czujniki ■ zmniejszyć odległość między dwoma czujnikami
czujnik nie włącza światła w ciemności mimo obecności	<ul style="list-style-type: none"> ■ zbyt mała wartość progu czułości zmierzchowej 	<ul style="list-style-type: none"> ■ czujnik dezaktywowany przez klawisz/czujnik? ■ tryb półautomatyczny? ■ zwiększyć wartość progu czułości zmierzchowej

CE Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi:

- dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE,
- dyrektywy RoHS 2002/95/WE.

Gwarancja funkcjonowania

Niniejszy produkt firmy STEINEL został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkownika potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie.

Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub wykonawczych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich.

Gwarancja udzielana jest tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opartym na dacie zakupu i pieczęcią sklepu) zostanie odesłane do właściwego punktu serwisowego.

Service naprawczy:
Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nieobjętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego urządzenia do najbliższego punktu serwisowego.

3 lata
GWARANCJI

RO Manual de utilizare

Stimați clienți,

vă mulțumim pentru încrederea cu care ați cumpărat acest detector de prezență STEINEL. Ați ales un produs de înaltă calitate, care a fost fabricat, verificat și ambalat foarte atent.

Vă rugăm să citiți acest manual înainte instalării produsului. Pentru că numai instalarea și punerea în funcțiune în mod corect asigură o funcționare îndelungată, sigură și fără defecțiuni.

Vă dorim să vă bucurați de noul dumneavoastră senzor STEINEL.

⚠️ Indicații de protejare

- Instalarea trebuie efectuată de specialiști conform cu normele naționale corespunzătoare cu VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Montarea incorectă într-un mediu cu produse pentru tensiuni mici poate provoca

vătămări sau pagube materiale grave.

- Trebuie ca aparatul acesta să nu fie racordat niciodată la tensiune mică (230 V c.a.), întrucât este conceput pentru racordare la circuite cu tensiune foarte mică.

Descriere

- ① modul de senzori
- ② ramă de tablă
- ③ partea inferioară a senzorului
- ④ doză Kaiser pentru pereți goi pe dinăuntru, opțională
- ⑤ montură aplicată
- ⑥ închizător
- ⑦ ajustarea razei de acțiune
- ⑧ tastă pentru programare
- ⑨ montare
- ⑩ folii pentru reducerea la minim a acoperirii (HF 360 KNX)

Montare ⑨

Senzorul este conceput numai pentru încadrarea în plafoanele încăperilor. Nu se livrează împreună cu montură cu lamele sau aplicată.

Accesorii

doză Kaiser pentru pereți goi pe dinăuntru,
CEA: 4007841 000370
adaptor de tavan (cu lamele),
CEA: 4007841 002855
montură aplicată
AP Box KNX
CEA: 4007841 003029

apărătoare
CEA: 4007841003036
telecomandă pentru
configurare
RC6 KNX
CEA: 4007841 593018

telecomandă
RC7 KNX
CEA: 4007841 592912

Modul de funcționare / funcția de bază

Detectoarele de prezență cu raze infraroșii și cele cu frecvență mare din seria Control PRO reglează iluminatul și comandarea IAC, de ex. în birouri, școli sau clădiri publice sau private, în funcție de luminozitatea mediului și de prezență.

IR Quattro are datorită lentilei speciale o acoperire pătrată specifică pentru interior și detectează și cele mai mici mișcări.

HF 360 garantează, datorită frecvenței mari, acoperirea completă și detectarea mișcării independent de temperatură.

Senzorul Dual HF este adecvat, datorită orientării în două direcții, în special pentru culoarele hotelurilor și coridoarele școlilor și ale clădirilor pentru birouri.

Presence Control se distinge și prin consumul propriu mic de energie electrică.

- detectarea prezenței
- comandarea iluminatului cu ajustarea luminozității
- comandarea IAC

Alegeți care din aceste funcții să fie utilizată (activată) din fereastra „Configurare generală” a programului Engineering Tool Software (ETS), începând cu versiunea ETS3.f.

Punerea în funcțiune

Indicație: Acest program este descris la www.knx.steinel.de

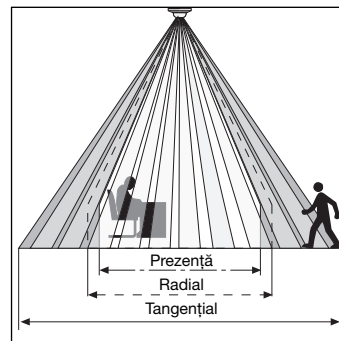
1. Indicați adresa fizică și creați o aplicație în ETS.

2. Încărcați adresa fizică și aplicația în detectorul de prezență. Când vi se cere, apăsați pe tasta pentru programare (8).

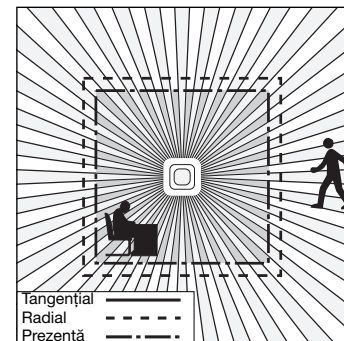
3. După programare dioda albastră se stinge.

Domeniu de supraveghere

IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX

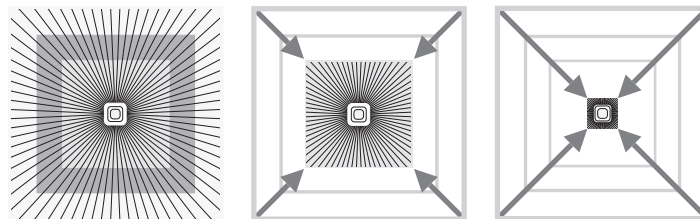


Siguranta identificării prezenței depinde în mare măsură de numărul, structura și ordinea elementelor lentilei. IR Quattro KNX detectează în pătratul de 16 m², în 13 planuri cu 1.760 de zone de comutare, și cele mai mici mișcări. IR Quattro HD KNX are o acoperire pătrată de 64 m² și 4.800 de zone de comutare și



definește performanța. Cu potențimetrul puteți adapta aceste raze de acțiune la cerințe individuale. Proiectarea instalației se poate face ușor și optim datorită acoperirii pătrate și posibilității de a conecta în rețea aparate cu senzori și aparate fără senzori.

Ajustarea razei de acțiune (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)



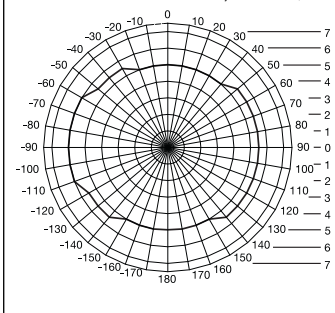
Potențimetrul ⑦

Adaptarea razei de acțiune la cerințe individuale. V. tabelul

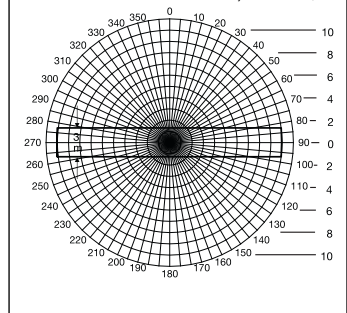
Date tehnice și configurare individuală de la paginile 4/5.

Ajustarea razei de acțiune (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)

HF 360 KNX - montare la înălțimea de 2,8 m



DUAL HF KNX - montare la înălțimea de 2,8 m

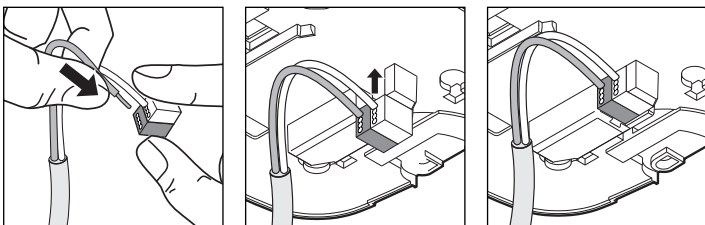


Raza de acțiune a aparatului HF 360 KNX se poate ajusta electronic cu telecomanda pentru configurare RC 6 (v. accesorii) sau cu programul ETS / linia de comandă KNX (v. descrierea aplicației, www.knx.steinel.de). Se poate renunța la 1 sau 2 direcții de detectare, în vederea

adaptării la un anumit spațiu. La o acoperire de 360° raza max. de acțiune are 8 m. Senzorul DUAL HF KNX are 2 senzori speciali cu frecvență mare, care supraveghează de pe plafon ambele direcții ale unui culoar. Raza de acțiune poate fi ajustată electronic în ambele direcții.

Instalarea / funcționarea automată

Alegeți cablurile în principiu conform cu instrucțiunile de instalare din VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) (vezi indicațiile de protejare de la pagina 49).



Date tehnice

alimentare KNX:	24 V prin bloc alimentator
configurare:	cu programul ETS, cu telecomanda sau prin linia de comandă
canale pentru iluminat: 1 – 4	comutare / modificarea intensității; comutare, menținerea unui iluminat constant
temporizarea decuplării:	funcționare inteligentă, 1 – 30 min., în funcție de prezență și de luminozitate
fotometrie:	lumină mixtă
luminozitate de bază:	decuplat / 10-50%
temporizarea decuplării:	luminozitate de bază cuplată continuu, 1 – 30 min.
ieșire IAC:	în funcție de prezență
temporizarea cuplării:	supravegherea încăperilor, 1 – 30 min.
temporizarea decuplării:	1 – 120 min.
ieșire pentru temporizarea decuplării după prezență:	1 – 255 s
alte ieșiri:	luminozitate, decoruri

acoperire:	IR Quattro KNX prezență: max. 4 x 4 m (16 mp) radial: max. 5 x 5 m (25 mp) tangențial: max. 7 x 7 m (49 mp)	IR Quattro HD KNX max. 8 x 8 m (64 mp) max. 8 x 8 m (64 mp) max. 20 x 20 m (400 mp)
acoperire:	HF 360 KNX 360°, cu deschidere de 140°, detectare posibilă prin sticlă, lemn și pereți ușori. Se poate renunța la 1 sau 2 direcții de detectare, în vederea adaptării la un anumit spațiu.	DUAL HF KNX vezi diagrama de la p. 52, detectare posibilă prin sticlă, lemn și pereți ușori
raza de acțiune:	HF 360 KNX max. Ø 8 m, min., 1/3, 2/3, max. ajustabilă electronic (programul ETS, linia de comandă KNX, telecomanda RC 6)	DUAL HF KNX min., 1/3, 2/3, max. în fiecare direcție ajustabilă electronic (programul ETS, linia de comandă KNX, telecomanda RC 6)

Telecomandă

Telecomanda RC 7 (opțională)
vă permite să activați funcțiile
comod.

Telecomanda RC 6 (opțională)
permite configurarea comodă
(v. accesorii, p. 50).

Defecțiuni

defecțiune	cauză	remediu
Nu se aprinde lumina.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lipsește energia electrică. ■ Ați ales o luminositate ambientă prea mică. ■ Nu se detectează nici o mișcare. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificați alimentarea cu energie electrică. ■ Măriți valoarea luminosității până când se aprinde lampa. ■ Îndepărtați obiectele care obstrucționează senzorul. ■ Verificați zona acoperită.
Nu se stinge lumina.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Luminositatea încăperii este mai mare decât luminositatea ambientă aleasă. ■ Decuplarea este temporizată. ■ Surse de căldură perturbatoare (ale senzorului de rază infraroșii), de ex.: aeroterme, uși sau ferestre deschise, animale, bec cu incandescență / proiector cu halogen, obiecte în mișcare 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Măriți valoarea luminosității ambiante. ■ Așteptați încheierea temporizării decuplării, eventual micșorați temporizarea. ■ Obturați perturbarea surselor staționare cu autocolante.
Senzorul decuplează în ciuda prezenței.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Decuplarea este temporizată prea puțin. ■ Pragul de lumină este prea jos. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Măriți temporizarea decuplării. ■ Modificați luminositatea de la comutare.
Senzorul decuplează prea târziu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Decuplarea este temporizată prea mult. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Micșorați temporizarea decuplării.
Senzorul cuplează prea târziu la deplasare frontală.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Este redusă raza de acțiune pentru deplasarea frontală. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Montați și alți senzori. ■ Reduceți distanța dintre senzori.
Senzorul nu cuplează la prezență, cu toate că este întuneric.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ați ales o luminositate ambientă prea mică. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Senzorul este dezactivat cu comutatorul / tasta? ■ Semiautomat? ■ Măriți valoarea luminosității ambiante.

CE Declarație de conformitate

Acest produs este conform cu:

- directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică
- directiva 2002/95/CE privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase

Garantarea funcționării

Acest produs STEINEL a fost fabricat foarte atent, funcționarea și pericolitatea i-au fost verificate conform cu normele în vigoare, apoi a fost verificat prin sondaj. STEINEL garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs.

Oferim garanție timp de 36 de luni din ziua cumpărării. Noi remediem defecțiunile cauzate de defectele materialelor sau ale procesului de fabricație și hotărâm dacă reparăm piesele defecte sau le înlocuim. Garanția nu acoperă deteriorarea pieselor uzabile, nici daunele și defecțiunile cauzate de manipulare ori întreținere incorrectă. Este exclusă garanția pentru deteriorarea indirectă a altor obiecte.

Garanția este valabilă numai dacă aparatul nedezasamblat este trimis la atelierul competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o descriere scurtă a defecțiunii, cu bonul de casă sau factura (cu data cumpărării și ștampila distribuitorului).

Reparații:
Atelierele noastre remediază și defecțiuni pentru care garanția nu a fost acordată sau a expirat. Vă rugăm să trimiteți produsul la atelierul competent într-un ambalaj adecvat.

GARANȚIE

36 luni

DE FUNCȚIONARE

SLO Navodila za uporabo

Spoštovana stranka,

zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu vašega novega javljalnika prisotnosti podjetja STEINEL. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek, ki je bil izdelan, testiran in pakiran z veliko vestnostjo.

Prosimo, da pred inštalacijo preberite navodila za montažo. Kajti samo pravilna inštalacija in zagon zagotavljata dolgo, zanesljivo in brezhibno delovanje.

Želimo vam veliko veselja pri uporabi vašega novega senzorja STEINEL.

⚠ Varnostna navodila

- Inštalacijo sme izvajati le strokovna oseba v skladu z lokalnimi predpisi za inštalacijo VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- V okolju, kjer nastaja nizka napetost lahko nestrokovna montaža povzroči najhujšo zdravstveno ali materialno škodo.
- Te naprave ne smete nikoli priklopiti na nizko napetost (230 V AC), saj je namenjena priključitvi na tokokroge majhne napetosti.

Opis naprave

- ① Modul senzorja
- ② Pločevinasti okvir
- ③ Spodnja stran senzorja
- ④ Doza za vtičnice Kaiser, po izbiri
- ④ Stropni adapter na sponko UP Box
- ⑤ Nadometni adapter
- ⑥ Zaporni mehanizem
- ⑦ Nastavitev dosega
- ⑧ Programirna tipka
- ⑨ Montaža inštalacija
- ⑩ Prekrivne folije za minimiranje območja zaznavanja (HF 360 KNX).

Montaža/inštalacija ⑨

Senzor je predviden samo za podometno montažo v prostorih. Ustrezni stropni adapter na sponko in nadometni adapter nista v obsegu dobave.

Pribor

Doza za vtičnico Kaiser
št. EAN: 4007841 000370
Stropni adapter na sponke
št. EAN: 4007841 002855
Nadometni adapter
AP Box KNX
št. EAN: 4007841 003029

Zaščitna košara
št. EAN: 4007841003036
Servisno daljinsko upravljanje
RC6 KNX
št. EAN: 4007841 593018

Daljinsko upravljanje za uporabnika
RC7 KNX
št. EAN: 4007841 592912

Način delovanja/osnovna funkcija

Infrardeči in visokofrekvenčni javljalnik prisotnosti serije Control PRO urejata osvetlitev in krmiljenje ogrevanja, osvetlitve in hlajenja v pisarnah, šolah, javnih ali zasebnih zgradbah v odvisnosti od osvetlitve okolice in prisotnosti.

Visokorazvita leča naprave IR Quatro omogoča območje zajemanja za kvadrati prostor, v katerem se zajamejo najmanjša premikanja.

S sodobno visokofrekvenčno tehnologijo VF 360 zagotavlja popolno od temperature odvisno zajemanje gibanja brez vrzeli.

Senzor Dual HF je s svojo dvojno tehniko usmeritve posebno primeren za hodnike v hotelih in šolskih ter pisarniških poslopih.

Nadaljnja značilnost nadzora prisotnosti je v zelo majhni porabi energije.

- Javljanje prisotnosti
- Krmiljenje osvetlitve z reguliranjem svetlosti
- Krmiljenje ogrevanja, osvetlitve in hlajenja

Uporabo (aktiviranje) teh funkcij določite prek parametrskega okna „Splošne nastavitve“ s programsko opremo Engineering Tool Software (ETS) različice ETS3.f ali novejšo.

Zagon:

Napotek: Opis aplikacije najdete pod www.knx.steinel.de

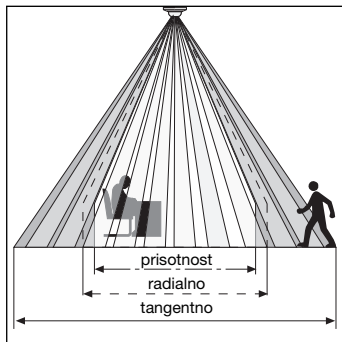
1. Dodelitev fizičnega naslova in generiranje aplikacijskega programa v ETS.

2. V javljalnik prisotnosti nalozite fizični naslov in aplikacijski program. Na poziv programa pritisnite programirno tipko (8).

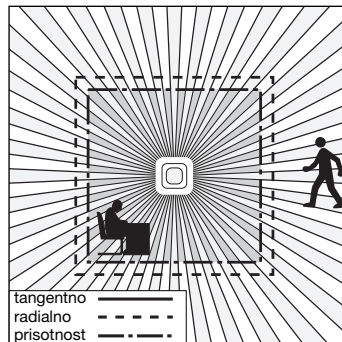
3. Po uspešnem programiranju ugasne modra LED-lučka.

Območje nadziranja

IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX

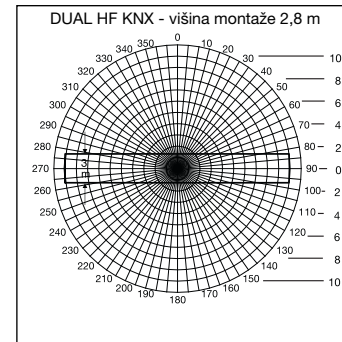
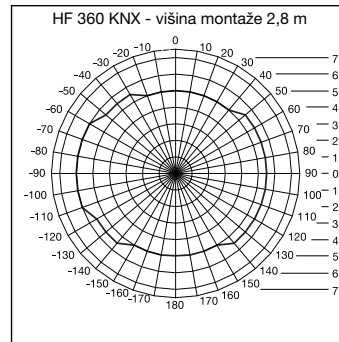


Zanesljivo razpoznavanje prisotnosti je močno odvisno od števila, zgradbe in razvrstitve leč. Senzor IR Quattro KNX ima kvadratno površino zaznavanja 16 m², predstavljeno v 13 ravneh s 1760 preklonimi conami, s katero zajame celo najmanjše premike. Senzor IR Quattro HD KNX s kvadratno površino zaznavanja



64 m² je opremljen s 4800 preklonimi conami in precizira spekter zmogljivosti. Z nastavitvijo na potenciometru lahko ta doseg prilagodite individualnim zahtevam. Kvadratno območje zaznavanja in možnost mrežne povezave master/slave omogočata preprosto, hitro in optimalno načrtovanje prostora.

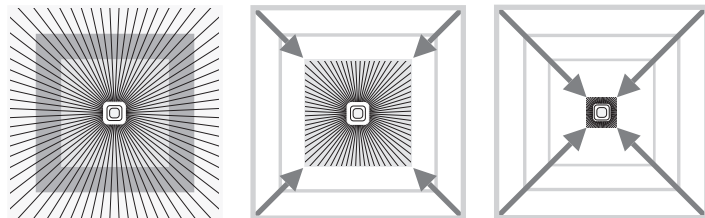
Nastavitev dosega (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)



Doseg HF 360 KNX je nastavljen elektronsko prek servisnega daljinskega upravljanja RC 6 (glejte Pribor) in prek programske opreme ETS/KNX BUS (glejte Opis aplikacije, www.knx.steinel.de). Za prilagoditev na prostor lahko izklopite 1 ali 2

smeri zaznavanja. S 360° kotom zaznavanja je možen doseg maks. 8 m. Senzor DUAL HF KNX ima 2 posebna VF senzora, ki s stropa nadzirata obe smeri hodnika. Doseg se lahko elektronsko nastavi v obe smeri.

Nastavitev dosega (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)



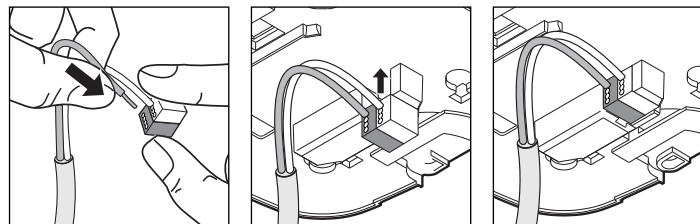
Potenciometer ⑦

Prilagoditev dosega na individualne potrebe. Glejte tabelo

Tehnični podatki in nastavitve na individualne potrebe, strani 4/5.

Električna inštalacija/avtomatsko delovanje

Pri izbiri ožičenja praviloma upoštevajte predpise za inštalacijo v skladu z VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) (glejte varnostne napotek na strani 56).



Tehnični podatki

Priključek na omrežje KNX:	24 V prek napetosti vodila KNX	
Nastavitve:	prek programske opreme ETS, daljinskega upravljalca ali vodila	
Svetlobni kanali: svetloba 1 – svetloba 4	Vkllop/zatemiitev; preklopno delovanje reguliranje stalne svetlobe	
Čas naknadnega teka:	način IQ, 1 – 30 min., odvisno od prisotnosti in svetlosti	
Merjenje svetlosti:	mešana osvetlitev	
Osnovna osvetlitev:	IZKLOP/10 % – 50 %	
Čas naknadnega teka:	osnovna osvetlitev: trajni VKLOP,1 - 30 min.	
Izhodno ogrevanje, osvetlitev in hlajenje:	odvisno od prisotnosti	
Zakasnitev vklopa:	nadzor prostora, 1 – 30 min.	
Čas naknadnega teka:	1 – 120 min.	
Izhod čas naknadnega teka zaradi prisotnosti:	1 – 255 sek.	
Nadaljnji izhodi:	vrednost osvetljenosti, krmiljenje scene	
Kvadrati zaznavanja:	IR Quattro KNX prisotnost: maks. 4 x 4 m (16 m ²) radialno: maks. 5 x 5 m (25 m ²) tangento: maks. 7 x 7 m (49 m ²)	IR Quattro HD KNX maks. 8 x 8 m (64 m ²) maks. 8 x 8 m (64 m ²) maks. 20 x 20 m (400 m ²)
Kot zaznavanja:	HF 360 KNX 360° z izstopnim kotom 140°, po potrebi skozi steklo, les in lahke gradbene stene. Za prilagoditev na prostor lahko oizklopite 1 ali 2 smeri zaznavanja	DUAL HF KNX glejte diagram str. 59 po potrebi skozi steklo, les in lahke gradbene stene.
Doseg:	HF 360 KNX maks. Ø 8 m, min., 1/3, 2/3, maks. elektronsko nastavljava (programska oprema ETS, vodilo KNX, daljinski upravljalcev RC 6)	DUAL HF KNX min., 1/3, 2/3, maks. v vseh smereh elektronsko nastavljava (programska oprema ETS, vodilo KNX, daljinski upravljalcev RC 6)

Daljinski upravljalcev

Prek daljinskega upravljanja za uporabnika RC 7 (možnost) lahko funkcije udobno vklopljate s tal.

Servisno daljinsko upravljanje RC 6 (možnost) omogoča udobno konfiguracijo (glejte Pribor str. 57)

Motnje pri delovanju

Motnja	Vzrok	Pomoč
Luč se ne prižge	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ni priključne napetosti ■ Vrednost zatemnitve nastavljena prenizko ■ Ni zaznavanja premikov 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Preverite priključno napetost ■ Vrednost zatemnitve počasi zvišajte, dokler se luč ne prižge ■ Vzpostavite prost pogled na senzor ■ Preverite obseg zaznavanja
Luč ne ugasne	<ul style="list-style-type: none"> ■ Osvetlitev prostora je previsoka za nastavljeno vrednost zatemnitve ■ Čas naknadnega teka poteče ■ Moteči viri toplote (samo IR senzorji) npr.: kalorifer, odprta vrata in okna, domače živali, žarnice/halogenski reflektorji, premikajoči se predmeti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Povečajte vrednost zatemnitve ■ Počakajte na potek naknadnega teka, po potrebi nastavite krajši čas naknadnega teka ■ Stoječe vire motenj izklopite z nalepko
Senzor se kljub prisotnosti izklopi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Čas naknadnega teka prekratek ■ Prag svetlobe prenizek 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Podaljšajte čas naknadnega teka ■ Spremenite nastavitve zatemnjenosti
Senzor prepozno izklopi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Predolgi čas naknadnega teka 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skrajšajte čas naknadnega teka
Senzor se pri hoji naravnost naprej prepozno vklopi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Doseg je pri hoji naravnost naprej zmanjšan 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Namestite več senzorjev ■ Zmanjšajte razdaljo med dvema senzorjema
Senzor se kljub temi ob prisotnosti ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izbrana vrednost zatemnitve je premajhna 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Senzor deaktiviran s stikalom/tipko? ■ Polavtomatika? ■ Povečajte vrednost zatemnitve

CE Izjava o skladnosti

Ta izdelek izpolnjuje:

- Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
- Direktivo o omejevanju nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2002/95/ES

Garancija za delovanje

Ta proizvod je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Podjetje Steinell daje garancijo na brezhibno kvaliteto ter delovanje.

Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja za škodo in napake, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene.

Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.

Service:

Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice izvajajo popravila naš servisni obrat. Prosimo pošljite izdelek dobro zapakiran na naslov servisne službe.

GARANCIJA ZA
36 mesečno
DELOVANJE

HR Uputa za uporabo

Poštovani kupče,

zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam iskazali kupnjom Vašeg novog STEINEL dojavnika prisutnosti. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitan i zapakiran s velikom pažnjom.

Molimo Vas da se prije instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamči dug i pouzdan rad bez smetnji.

Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašim novim STEINEL senzorom.

⚠ Sigurnosne upute

- Instalaciju smije provoditi samo stručno osoblje u skladu s državnim propisima o instalacijama VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- U okolini s proizvodima s niskim naponom nestručna montaža može uzrokovati najteže posljedice po zdravlje ili materijalne štete.
- Ovaj uređaj ne smije se nikad priključiti na niski napon (230 V AC) jer je namjenjen za spajanje na „BUS“ niskonaponsku mrežu.

Opis uređaja

- | | | |
|--|---------------------------|--|
| ① Senzorski modul | ⑤ Nadžbukni adapter | ⑩ Zaslonne pločice za smanjenje područja detekcije (HF 360 KNX). |
| ② Limeni okvir | ⑥ Mehanizam za zatvaranje | |
| ③ Donja strana senzora | ⑦ Podešavanje dometa | |
| ④ Kaiser utičnica za šuplje zidove, opcija | ⑧ Tipka za programiranje | |
| ④ Stropni adapter sa stezaljkama UP Box | ⑨ Montaža, instalacija | |

Montaža/Instalacija ⑨

Senzor je predviđen samo za stropnu podžbuknu montažu u prostorijama. Isporučka ne sadrži odgovarajući stropni adapter sa stezaljkama kao ni nadžbukni adapter.

Pribor

Kaiser utičnica za šuplje zidove,
EAN br.: 4007841 000370
Stropni adapter sa stezaljkama,
EAN br.: 4007841 002855
Nadžbukni adapter
AP Box KNX
EAN br.: 4007841 003029

Zaštitna košara
EAN br.: 4007841003036
Servisni daljinski upravljač RC6 KNX
EAN br.: 4007841 593018
Korisnički daljinski upravljač RC7 KNX
EAN br.: 4007841 592912

Način funkcioniranja/Osnovna funkcija

Infracrveni i VF dojavnici prisutnosti serije Control PRO reguliraju osvetljenje i upravljanje GVK-om npr. u uredima, školama, javnim ili privatnim zgradama, ovisno o svjetloći okoline i prisutnosti osoba.

IR Quatro s visokorazvijenom lećom ima područje detekcije oblika kvadrata (standardni oblik prostorije) u kojem se detektiraju najmanji pokreti.

HF 360 s modernom visokofrekventnom tehnologijom jamči savršeno detektiranje pokreta neovisno o temperaturi.

Detektiranje tangencijalnog i radijalnog kretanja čini sezor Dual HF idealnim za primjenu u hodnicima i predvorjima, školama i poslovnim zgradama.

Kontrola prisutnosti nadalje se odlikuje malom potrošnjom el. struje.

- dojava prisutnosti
- upravljanje osvetljenjem s regulacijom svjetloće
- upravljanje GVK-om

Koja od ovih funkcija će se koristiti (aktivirati), može se podesiti putem prozora za parametre „Opće postavke“ sa softverom Engineering Tool Software (ETS) od verzije ETS3.f.

Puštanje u pogon

Napomena: Opis aplikacije naći ćete na www.knx.steinel.de

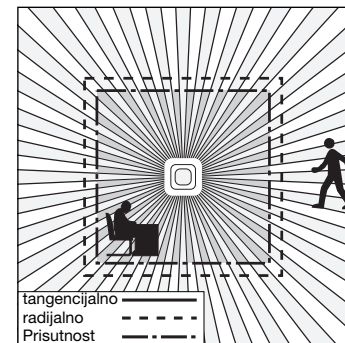
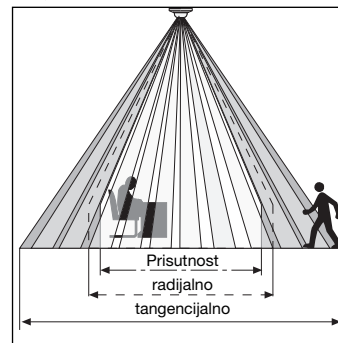
1. Dodijelite fizičku adresu i izradite aplikacijski program u ETS-u.

2. Učitajte fizičku adresu i aplikacijski program u dojavnik prisutnosti. Ako će se to od Vas zatražiti, pritisnite programsku tipku (8).

3. Nakon uspješno obavljenog programiranja, ugasi se plavi LED.

Područje nadziranja

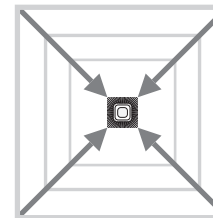
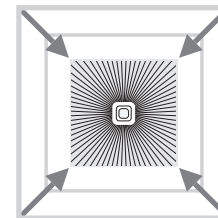
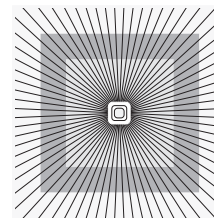
IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX



Sigurno prepoznavanje prisutnosti u velikoj mjeri ovisi o broju, kakvoći i rasporedu elementarnata leće. IR Quattro KNX i kvadrat detekcije od 16 m², koji se prikazuje na 13 razina s 1760 zona uključivanja, detektira i najmanje pokrete. IR Quattro HD KNX i kvadrat detekcije od 64 m², ima više od 4800 zona uključivanja

i precizira spektar učinka. Podešavanjem na potencionetru postoji mogućnost da se ti dometi prilagode individualnim zahtjevima. Zbog kvadratičnog područja detekcije i mogućnosti umreženja varijanti master/slave moguće je jednostavno, brzo i prostorno planiranje.

Podešavanje dometa (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)

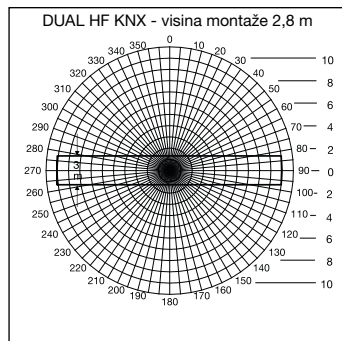
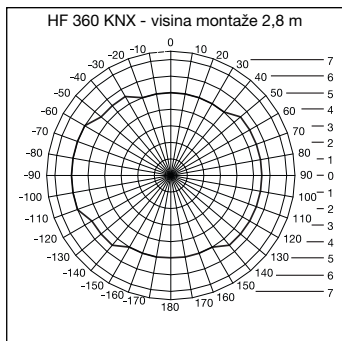


Potencionetar ⑦

Prilagodba dometa individualnim zahtjevima. Usp. tablicu

Tehnički podaci i podešavanje individualnih zahtjeva, stranica 4/5.

Podešavanje dometa (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)

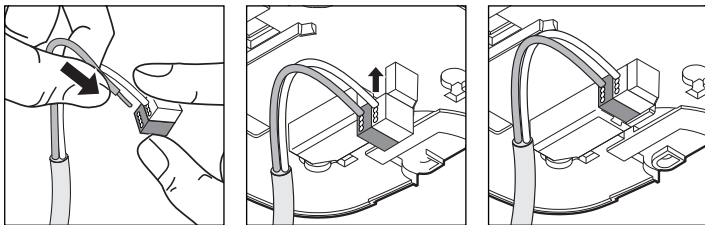


Dometa senzora HF 360 KNX elektronički se može podesiti pomoću servisnog daljinskog upravljača RC 6 (usp. Pribor) kao i pomoću softvera ETS/KNX BUS (usp. Opis aplikacije, www.knx.steinet.de). U svrhu prilagodbe prostoru mogu se regulirati 1 ili 2 smjera detekcije.

S kutom detekcije od 360° moguć je dometa od maks. 8 m. Senzor DUAL HF KNX ima 2 specijalna VF senzora koji sa stropa nadziru oba smjera prolaza. Elektronički se mogu podesiti dometi u oba smjera.

Električna instalacija/Automatski pogon

Kod odabira kabela načelno se treba pridržavati propisa o instalaciji prema VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) (vidi Sigurnosne napomene na stranici 63).



- 66 -

Tehnički podaci

Mrežni priključak KNX:	24 V putem KNX napona sabirnice	
Podešavanja:	putem ETS softvera, daljinskog upravljanja ili sabirnice	
Kanali rasvjete:	Uključivanje/zatamnivanje;	
svjetlo 1 – svjetlo 4	Pogon uključivanja Kontrola konstantnog nivoa svjetla	
Vrijeme isključivanja:	IQ modus, 1 – 30 min, ovisno o prisutnosti i svjetloci	
Mjerenje svjetlosti:	Miješano svjetlo	
Osnovna svjetloća:	ISKLJUČENO/10 % – 50 %	
Vrijeme isključivanja:	osnovna svjetloća stalno UKLJ., 1 – 30 min.	
Izlaz GVK:	ovisan o prisutnosti	
Kašnjenje uključivanja:	Nadziranje prostora, 1 – 30 min	
Vrijeme isključivanja:	1 – 120 min	
Izlaz, vrijeme isključivanja kod prisutnosti:	1 – 255 sek	
Ostali izlazi:	Vrijednost svjetlosti, upravljanje prema situacijama	
Kvadrati detekcije:	IR Quattro KNX Prisutnost: maks. 4 x 4 m (16 m ²) Radijalno: maks. 5 x 5 m (25 m ²) Tangencijalno: maks. 7 x 7 m (49 m ²)	IR Quattro HD KNX maks. 8 x 8 m (64 m ²) maks. 8 x 8 m (64 m ²) maks. 20 x 20 m (400 m ²)
Kut detekcije:	HF 360 KNX 360° sa 140° kuta otvora event. kroz staklo, drvo i tanke zidove. Za prilagodbu prostoru mogu se regulirati 1 ili 2 smjera detekcije	DUAL HF KNX vidi dijagram S. 66, eventualno kroz staklo, drvo i tanke zidove.
Dometa:	HF 360 KNX maks. Ø 8 m , min., 1/3, 2/3, maks. elektronički podesiv (ETS softver, KNX sabirnica, daljinsko upravljanje RC 6)	DUAL HF KNX min., 1/3, 2/3, maks. u svakom smjeru elektronički podesiv (ETS softver, KNX sabirnica, daljinsko upravljanje RC 6)

Daljinski upravljači

Putem korisničkog daljinskog upravljača RC 7 (opcija) jednostavno se s poda mogu uključiti funkcije.

Servisni daljinski upravljač RC 6 (opcija) omogućava jednostavno podešavanje (usp. Pribor na str. 64)

- 67 -

Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Svjetlo se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> ■ nema napona priključivanja ■ premala podešena vrijednost svjetlosnog praga ■ nema detektiranja pokreta 	<ul style="list-style-type: none"> ■ provjeriti priključni napon ■ lagano povećavati vrijednost svjetlosnog praga dok se svjetlo ne uključi ■ omogućiti dobar vidik na senzor ■ provjeriti područje detekcije
Svjetlo se ne isključuje	<ul style="list-style-type: none"> ■ nivo svjetlosti okoline previsoki je za podešeni svjetlosni nivo ■ predugo vrijeme uključenosti ■ smetnje zbog izvora topli- ne (samo IC senzor) npr.: grijalica, otvorena vrata i prozori, kućni ljubimci, ža- rulja/halogeni reflektor, objekti koji se kreću 	<ul style="list-style-type: none"> ■ povećati vrijednost svjetlo- snog praga ■ pričekati istek vremena uključenosti, po potrebi smanjiti vrijeme uključenosti ■ naljepnicom zakloniti staci- onarne izvore smetnje
Senzor unatoč prisutnosti isključuje	<ul style="list-style-type: none"> ■ prekratko vrijeme uključe- nosti ■ prenizak prag svjetlosti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ povećati vrijeme uključenosti ■ promijeniti podešenost svjetlosnog praga
Senzor isključuje prekasno	<ul style="list-style-type: none"> ■ predugo vrijeme uključenosti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ skratiti vrijeme uključenosti
Senzor kod frontalnog smjera hoda uključuje prekasno	<ul style="list-style-type: none"> ■ doseg senzora kod frontal- nog približavanja senzoru je premali 	<ul style="list-style-type: none"> ■ montirati dodatne senzore ■ smanjiti razmak između dva senzora
Senzor ne uključuje unatoč tami kod prisutnosti	<ul style="list-style-type: none"> ■ podešenosti svjetlosnog praga 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Je li senzor deaktiviran sklopkom/tipkom? ■ poluautomatika? ■ povećati vrijednost svjetlosnog praga

CE Izjava o usklađenosti

Ovaj proizvod ispunjava:

- Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EG
- Direktivu o ograničenju korištenja određenih opasnih materijala u električnim i elektroničkim uređajima 2002/95/EG.

Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj Steinel-ov proizvod izra-
đen je uz veliku pažnju, njego-
vo funkcioniranje i sigurnost
ispitani su prema važećim
propisima i na kraju je proi-
zvod podvrgnut kontroli uzor-
ka. Steinel preuzima jamstvo
za besprijekornu kakvoću i
funkcionalnost.

Jamstveni rok iznosi 36 mje-
seci i započinje s danom pro-
daje potrošaču. Uklanjamo
nedostatke koji su posljedica
grešaka na materijalu ili tvor-
ničke greške, realizacija jam-
stva izvršava se popravkom ili
zamjenom dijela s greškom po
našem izboru. Jamstvo ne da-
jemo u slučaju oštećenja na
potrošnim dijelovima, kao i
šteta i nedostataka koji nasta-
nu zbog nestručnog rukovanja
ili održavanja. Posljedične šte-
te na drugim predmetima su
isključene.

Jamstvo se priznaje samo ako
nerastavljeni, dobro zapakiran
uređaj s kratkim opisom greš-
ke pošaljete zajedno s raču-
nom (datum kupnje i pečat tr-
govine), nadležnoj servisnoj
službi.

Servisna služba:
Nakon isteka jamstvenog roka
ili kad se utvrdi nedostatak bez
jamstva, popravak će se izvršiti
u tvornici. Molimo da dobro
zapakiran proizvod pošaljete
najbližoj servisnoj službi.

JAMSTVA
36 mjeseci
FUNKCIONALNOSTI

EST Kasutusjuhend

Väga austatud klient!

täname Teid usalduse eest, mida Te meile uue STEINELI kohaloluanduri ostmisega osutasite. Te otsustasite väärtsuliku kvaliteettoote kasuks, mis on valmistatud, testitud ja pakendatud suurima hoolega.

Palun tutvuge enne installeerimist käesoleva montaažjuhendiga. Ainult asjakohase installatsiooni ja kasutuselevõtuga tagatakse seadme pikajaline, usaldusväärne ning häireteta talitus.

Soovime Teile uue STEINELI sensori meeldivat kasutamist.

⚠ Ohutusjuhised

- Installatsiooni tohib teostada üksnes oskspersonal pidades kinni riigis kehtestatud installatsioonieskirjadest VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Madalpingetoodetega seondult võib põhjustada asjatundmatu montaaž

raskeid tervisekahjustusi või materiaalseid kahjusid.

- Antud seadet ei tohi kunagi madalpinge (230 V AC) külge ühendada, sest see on ette nähtud nõrkvooluahelatesse ühendamiseks.

Seadme kirjeldus

- ① Sensorimoodul
- ② Plekkraam
- ③ Sensori alakülg
- ④1 Kaiseri õõnesseinapesa, valikvarustus
- ④2 Klamber-laeadapter UP Box
- ⑤ Pindpaigaldusadapter
- ⑥ Sulgurmehhanism
- ⑦ Tööriiduse seadmine
- ⑧ Programmeerimisklahv
- ⑨ Montaaž/installatsioon
- ⑩ Kattekiled tuvastuspiirkonna vähendamiseks (HF 360 KNX).

Montaaž/installatsioon ⑨

Sensor on ette nähtud üksnes siseruumidesse süvispaigaldusega laemontaažiks. Vastav klamber-laeadapter ja pindpaigaldusadapter ei sisaldu tarnekomplektis.

Tarvikud

Kaiseri õõnesseinapesa,
EAN nr: 4007841 000370
Klamber-laeadapter,
EAN nr: 4007841 002855
Pindpaigaldusadapter
AP Box KNX
EAN nr: 4007841 003029

Kaitsekorv
EAN nr: 4007841003036
Teenindus-kaugjuhtimispuult
RC6 KNX
EAN nr: 4007841 593018
Kasutaja-kaugjuhtimispuult
RC7 KNX
EAN nr: 4007841 592912

Talitusviisi/põhifunktsioon

Control PRO seeria Infrapunaja HF-kohaloluandurid reguleerivad nii büroodes, koolides, avalikes või mitteavalikes hoonetes ümbrusheledusest ja kohalviibimisest sõltuvalt valgustust ning KVK-juhtsüsteeme.

IR Quatro võimaldab väga kõrge arengutasemega läätse töötu kasutada ruumitüüpilist ruudukujulist tuvastuspiirkonda, milles tuvastatakse ka kõige väiksemaid liikumisi.

HF 360 tagab moodsa kõrgsagedustehnoloogia tõttu täiesti tühnikuvaba temperatuuripõhise liikumistuvastuse. Dual HF sensor sobib topeltjoonduskarakteristika tõttu eriti hotellide ja koolimaja- ning büroohoonete koridoridesse.

Kohalolukontrollerit iseloomustab täiendavalt vähene omavoolutarve.

- Kohaloludeade
- Valgustuse juhtimine heleduse reguleerimisega
- KVK-juhtsüsteem

Milliseid funktsioone kasutada (aktiveerida) soovitakse, seadistatakse parameetriknas „Üldised seaded“ Engineering Tool Software (ETS) alates versioon ETS3.f abil.

Kasutuselevõtmine

Juhis: Rakenduse kirjelduse leiate aadressilt www.knx.steinel.de

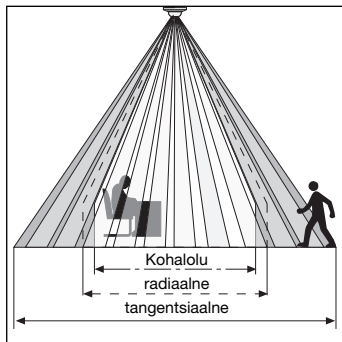
1. Määrake ETS-is füüsiline aadress ja seadistage rakendusprogramm.

2. Laadige (Kalibreerimisprogramm) kohalolekuandurisse. Vajutage vastava korralduse ilmumisel programmeerimisklahvi (B).

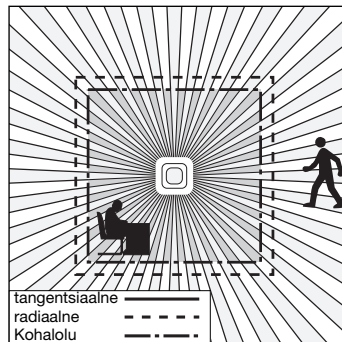
3. Pärast edukat programmeerimist kustub sinine LED.

Järelevalvepiirkond

IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX

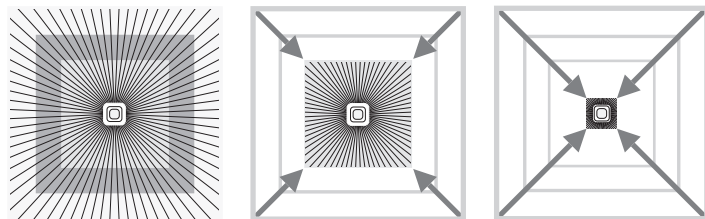


Kohalviibimise kindel tuvastamine sõltub olulisel määral läätselementide arvust, omadustest ja paigutusest. IR Quattro KNX ja tuvastusruut 16 m², mis on jaotatud 13-ks 1760 lülitussoniga tasandiks, tuvastavad ka kõige väiksemad liikumisi. IR Quattro HD KNX ja tuvastusruut 64 m² on varustatud 4800 lülitussoniga ning



nad täpsustavad võimsusspektrimit. Potentsiomeetri seadmisega on võimalik mainitud tööraadiusi individuaalsete nõudmistega kohandada. Ruudukujulise tuvastuspiirkonna ja master/slave variantidega võrkühendamise võimaluse tõttu on võimalik ruume lihtsalt, kiiresti ning optimaalselt planeerida.

Tööraadiuse seadmine (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)

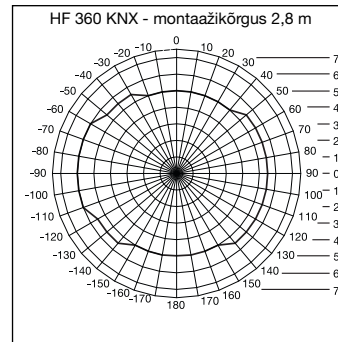


Potentsiomeeter ⑦

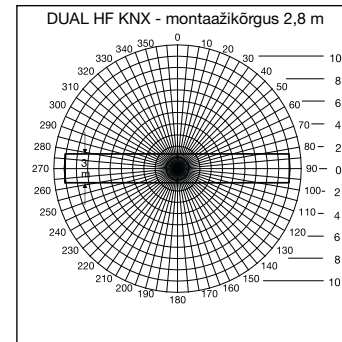
Tööraadiuse kohandamine individuaalsete nõudmistega. Vrdl

tabelit Tehnilised andmed ja individuaalsete nõudmistest seadmine lk 4/5.

Tööraadiuse seadmine (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)



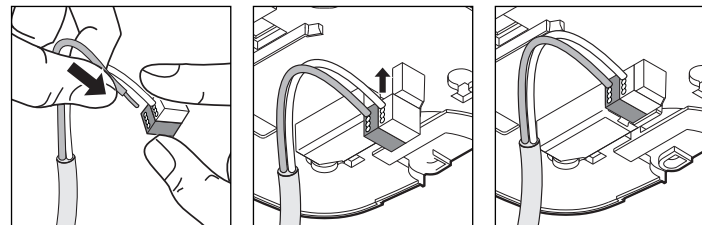
HF 360 KNX tööraadiust saab seada elektroonilise teenindus-kaugjuhtimispuldi RC 6 (vrdl tarvikud) ning ETS tarkvara/KNX BUS-i (vrdl rakenduse kirjeldus, www.knx.steinel.de) kaudu. Ruumiga kohandamiseks on võimalik 1 või 2 tuvastussuunda varjestada. Tuvastusnurgaga 360°



on võimalik max 8 m tööraadius. DUAL HF KNX sensor on varustatud 2 spetsiaalse HF-sensoriga, mis teostavad koridori laes järelevalvet mõlemas suunas. Tööraadiust saab seada elektrooniliselt mõlemas suunas.

Elektriinstallatsioon/automaatrežiim

Juhtmestusvõimaluste valikul tuleb pidada põhimõtteliselt kinni VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) installatsioonieeskirjadest (vt ohutusjuhiseid lk 70).



Tehnilised andmed

Võrguühendus KNX:	24 V KNX siinpinge kaudu	
Seaded:	ETS-tarkvara, kaugjuhtimispuldi või siini kaudu	
Valguskanalid: Valgus 1 – valgus 4	lülitamine/hämardamine; püsivalguse reguleerimise lülitusrežiim	
Viivitusaeg:	IQ-moodus, 1 – 30 min, kohalolust ja heledusest sõltuv	
Valguse mõõtmine:	segavalgus	
Põhiheledus:	VÄLJAS/10 % – 50 %	
Viivitusaeg:	põhiheledus kestvalt SEES, 1 – 30 min	
Väljund KVK:	kohalolust sõltuv	
Sisselülitusviivitus:	1 – 30 min	
Viivitusaeg:	1 – 120 min	
Kohalolu viivitusaja väljund:	1 – 255 sek	
Edasised väljundid:	heleduseväärtus, stseenide juhtimine	
Tuvastusruudud:	IR Quattro KNX Kohalolu: max 4 x 4 m (16 rm) Radiaalne: max 5 x 5 m (25 rm) Tangentsiaalne: max 7 x 7 m (49 rm)	IR Quattro KNX max 8 x 8 m (64 rm) max 8 x 8 m (64 rm) max 20 x 20 m (400 rm)
Tuvastusnurk:	HF 360 KNX 360° avatusnurgaga 140° vajadusel läbi klaasi, puidu ja kergmaterjalidest seinte. Ruumiga kohandamiseks on võimalik 1 või 2 tuvastussuunda varjestada	DUAL HF KNX vt diagrammi lk 73 vajadusel läbi klaasi, puidu ja kergmaterjalist seinte.
Tööraadius:	HF 360 KNX max Ø 8 m, min, 1/3, 2/3, max elektrooniliselt seatav (ETS-tarkvara, KNX-siin, kaugjuhtimispult RC 6)	DUAL HF KNX min, 1/3, 2/3, max igas suunas elektrooniliselt seatav (ETS-tarkvara, KNX-siin, kaugjuhtimispult RC 6)

Kaugjuhtimine

Kasutaja-kaugjuhtimispuldiga RC 7 (lisavarustus) saab funktsioone mugavalt distantsilt sisse lülitada.

Teenindus-kaugjuhtimispult RC 6 (lisavarustus) võimaldab mugavat konfigureerimist (vrdl tarvikud lk 71)

Talitusrikked

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Valgus ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ühenduspinge puudub ■ Hämaratusväärtus liiga madalaks seatud ■ Liikumist ei tuvastata 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollige ühenduspinget ■ Suurendage aeglaselt hämaratusväärtust kuni valgus sisse lülitub ■ Tagage sensorise vaba vaade ■ Kontrollige tuvastuspiirkonda
Valgus ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ruumiheledus hämaratusväärtuse seade jaoks liiga kõrge ■ Viivitusaeg möödub ■ Häirivad soojusallikad (ainult IP-sensor) nagu nt: kütteventilaatorid, avatud ukсед ja aknad, koduloomad, hõõglamp/halogeenkiirgur, liikuvad objektid 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Suurendage hämaratusväärtust ■ Oodake ära viivitusaeg, vajadusel seadke viivitusaeg lühemaks ■ Varjestage stationsaarsed häireallikad kleepsudega
Sensor ei lülitu kohalolust hoolimata välja	<ul style="list-style-type: none"> ■ Viivitusaeg liiga lühike ■ Valguslävi liiga madal 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pikendage viivitusaeg ■ Muutke hämaratusseadet
Sensor lülitub liiga hilja välja	<ul style="list-style-type: none"> ■ Viivitusaeg liiga pikk 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lühendage viivitusaeg
Sensor lülitub otseses käimissuunas liiga hilja sisse	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tööraadius on otsese käimissuuna puhul redutseeritud 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Monteerige täiendavad sensorid ■ Vähendage kahe sensori vahelist kaugust
Sensor ei lülitu pimedusest hoolimata kohalolu korral sisse	<ul style="list-style-type: none"> ■ Valitud liiga madal hämaratusväärtus 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensor lülitiga/klahviga deaktiveeritud ? ■ Poolautomaatika ? ■ Suurendage hämaratusväärtust

CE Vastavusdeklaratsioon

Antud toode vastab järgnevale:
- EMC direktiiv 2004/108/EÜ
- RoHS direktiiv 2002/95/EÜ.

Talitusgarantii

Steineli toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talitluslikult ja ohutusalaselt kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. Steinel annab garantii laitmatute omaduste ja talitluse kohta.

Garantiitähtaeg on 36 kuud ja algab tarbijale toote ostmise päevast. Me kõrvaldame materjali- või valmistamisvigadest tulenevad puudused; garantiiteenust osutatakse meie valikul puudulike detailide remontimise või väljavahetamise teel. Garantiiteenust ei osutata kuluosade kahjustumise ja kahjude ning puuduste korral, mis on tekkinud asjatundmatust käsitsemisest või hooldamisest. Edasised võõresemetele põhjustatud järgkahjud on välistatud.

Garantiinõuet aktsepteeritakse ainult siis, kui osandamata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostukuupäev ja müüja tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

Remonditeenustus:
Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, teostab remonti meie tehaseteenistus. Palun saatke toode korralikult pakituna lähimasse teeninduspunkti.

36 kuuks
GARANTII

LT Naudojimo instrukcija

Gerb. kliente,

dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą ir įsigijote naująjį STEINEL būvio sensorių. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

Prieš prijungdami prietaisą susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai prijungtą ir tinkamai pradėtą naudoti prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų.

Linkime malonių akimirų naudojantis savo naujuoju STEINEL sensoriumi.

⚠ Saugumo nurodymai

- Įrenginys turi būti sumontuotas kvalifikuotų specialistų pagal šalyje galiojančias elektros instaliacijos normas ir jungimo taisykles VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Netinkamas įrenginio sumontavimas gali sukelti sunkių sveikatos sužalojimų arba sugadinti turtą.
- Šio prietaiso negalima prijungti prie tinklo įtampos (230 V AC), kadangi jis skirtas jungti prie mažos įtampos grandinių.

Prietaiso aprašymas

- | | | |
|---|-----------------------------|---|
| ① Sensoriaus modulis | ⑤ Virštinkinis suderintuvas | ⑩ Dengiamosios užsklandos jautrumo zoni sumažinti (HF 360 KNX). |
| ② Skardinis rėmas | ⑥ Užrakinimo mechanizmas | |
| ③ Sensoriaus apatinė pusė | ⑦ Jautrumo zonos nustatymas | |
| ④ „Kaiser“ tuščiaavidurės sienos dėžutė, pasirenkama | ⑧ Programavimo mygtukas | |
| ④ Gnybtinis suderintuvas skirtas montavimui ant lubų „UP Box“ | ⑨ Montavimas / įrengimas | |

Montavimas / įrengimas ⑨

Sensorius skirtas montuoti tik po tinku ant lubų vidaus patalpose. Atitinkamo adapterio skirto montavimui ant lubų ir virštinkinio adapterio komplekte nėra.

Priedai

„Kaiser“ tuščiaidurės sienos dėžutė,
EAN-Nr.: 4007841 000370
Grybtinis suderintuvas skirtas montavimui ant lubų,
EAN-Nr.: 4007841 002855
Virštinis adapteris
AP Box KNX
EAN-Nr.: 4007841 003029

Apsauginė dėžutė
EAN-Nr.: 4007841003036
Aptarnavimo nuotolinio valdymo pultas
RC6 KNX
EAN-Nr.: 4007841 593018

Naudotojo nuotolinio valdymo pultas
RC7 KNX
EAN-Nr.: 4007841 592912

Veikimo principas / pagrindinė funkcija

“Control PRO” serijos infraraudonųjų spindulių AD būvio sensorius gali reguliuoti apšvietimą ir šildymo, vėdinimo, kondicionavimo sistemos valdymą pvz., biuruose, mokyklose, viešuose ar privačiuose pastatuose priklausomai nuo aplinkos apšvietimo ir žmonių buvimo juose.

„IR Quatro“ su pažangia linze užtikrina stebėjimą patalpose (kvadrato formos stebėjimo zona), kuriuose fiksuoja mažiausią judesį.

HF 360 su šiuolaikiška aukšto dažnio technologija užtikrina visiškai be spragų nuo temperatūros nepriklausantį judesio fiksavimą. Dvigubas AD sensorius dėl savo dviejų krypčių fiksavimo itin tinka viešbučių koridoriams ir mokyklų fojė bei biurų pastatuose.

Būvio kontrolė taip pat pasižymi nedideliu energijos suvartojimu.

- Būvio fiksavimas
- Apšvietimo valdymas ir šviesumo reguliavimas
- Šildymo, vėdinimo ir kondicionavimo sistemų valdymas

Kuri iš šių funkcijų turi būti naudojama (suaktyvinta), nustatoma parametru lango „Bendrieji nustatymai“ naudojantis „Engineering Tool Software (ETS)“ aukštesne nei ETS3.f versija.

Eksplotacijos pradžia

Nurodymas: programos aprašymą rasite www.knx.steinel.de

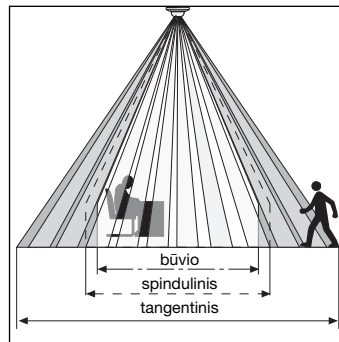
1. Suteikite adresą ir ETS sukurkite taikomąją programą.

2. Įkelkite adresą ir taikomąją programą į būvio sensorių. Jeigu prašoma, paspauskite programavimo mygtuką (8).

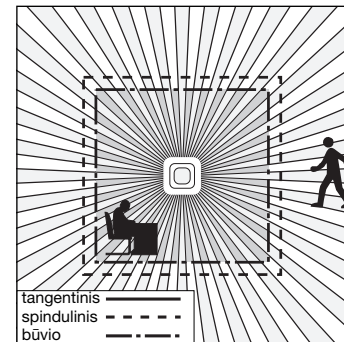
3. Sėkmingai atlikus programavimą, mėlynas LED užgesa.

Kontrolinė zona

IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX

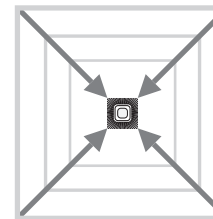
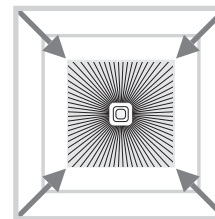
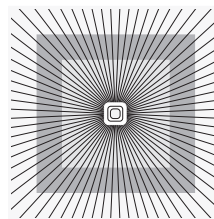


Užtikrintas buvimo fiksavimas priklauso nuo linzių kiekio, savybių ir išdėstymo. „IR Quattro KNX“ ir 16 m² fiksavimo kvadratas, kurį sudaro 13 lygių ir 1760 pazonių, fiksuoja net ir mažiausią judesį. „IR Quattro HD KNX“ ir 64 m² fiksavimo kvadratas yra 4800 pazonės; jis tikslina



galios spektrą. Nustatymais potenciometre šią jautrumo zoną galima pritaikyti pagal individualius poreikius. Kvadratinė jautrumo zona ir galimybė sujungti „Master“ / „Slave“ į tinklą užtikrina paprastą, greitą ir optimalių patalpos planavimą.

Jautrumo zonos ilgio nustatymas (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)

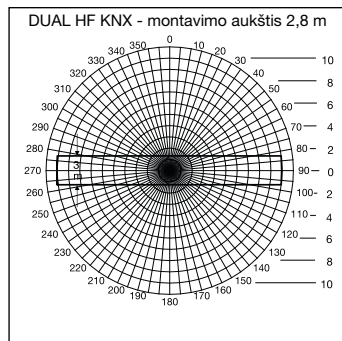
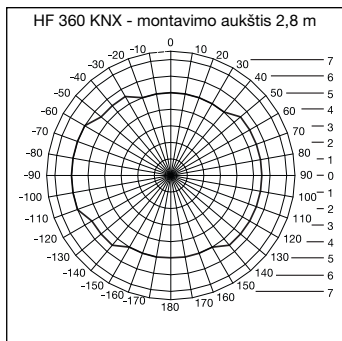


Potenciometras ⑦

Jautrumo zonos ilgio nustatymas pagal individualius poreikius.

Plg. lentelę „Techniniai duomenys“ ir nustatymas pagal individualius poreikius 4/5 psl.

Jautrumo zonos ilgio nustatymas (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)

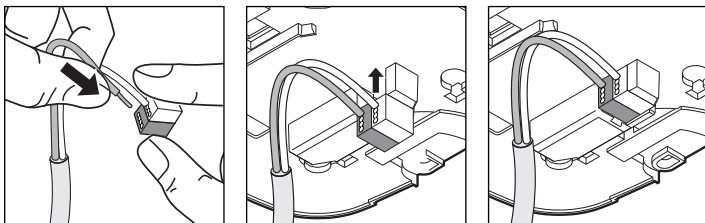


HF 360 KNX jautrumo zona nustatoma elektroniniu būdu naudojantis aptarnavimo nuotoliniu valdymo pultu RC 6 (plg. Priedai) ir ETS programine įranga KNX BUS (plg. Programos aprašymas, www.knx.steinel.de). Siekiant prisitaikyti prie patalpos 1 arba 2 fiksavimo kryptis galima išjungti. Esant 360° apimties kampui jautrumo

zonos ilgis yra maks. 8 m. DUAL HF KNX sensorijoje įrengti 2 specialūs AD sensoriai, kurie nuo lubų kontroliuoja koridorių dviem kryptimis. Elektroniniu būdu jautrumo zonos ilgį galima nustatyti abiem kryptimis.

Elektrinis įrengimas / automatinis režimas

Renkantis elektrinį laidų būtinai laikytis instaliacijos normų ir jungimo taisyklių VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) (žr. Saugumo nurodymus 77 psl.).



- 80 -

Techniniai duomenys

KNX prijungimas prie tinklo:	24 V per KNX šynos įtampą
Nustatymai:	naudojantis ETS programine įranga, nuotolinio valdymo sistema arba BUS
Šviesos kanalai:	jungti / reguliuoti; režimas pastovus šviesos reguliavimas
Šviesa 1 – šviesa 4:	
Inercinis veikimo laikas:	IQ režimas, 1–30 min., priklauso nuo buvimo ir apšvietimo
Šviesos matavimas:	mišri šviesa
Budintis režimas:	IŠJ./10–50 %
Inercinis veikimo laikas:	budintis režimas, trukmė įj. 1–30 min.
Išėjimas (šildymo, vėdinimo, kondicionavimo sistemos):	priklauso nuo buvimo
Įjungimo vėlinimas:	patalpos stebėjimas, 1–30 min.
Inercinis veikimo laikas:	1–120 min.
Išėjimas buvimo sensoriaus inercinis veikimo laikas:	1–255 sek.

Kiti išėjimai:	apšvietimo lygis, scenos valdymas	
	Fiksavimo kvadratai:	IR Quattro
Apimties kampas:	Buvimas:	maks. 4 x 4 m (16 kv. m)
	Spindulinis:	maks. 5 x 5 m (25 kv. m)
Jautrumo zonos ilgis:	Tangentinis:	maks. 7 x 7 m (49 kv. m)
	IR Quattro	maks. 8 x 8 m (64 kv. m)
Jautrumo zonos ilgis:	DUAL HF KNX	maks. 8 x 8 m (64 kv. m)
	HF 360 KNX	maks. 8 x 8 m (64 kv. m)
Jautrumo zonos ilgis:	DUAL HF KNX	žr. schemą 80 psl., veikia per stiklą, medieną ir lengvųjų konstrukcijų sienas. Siekiant prisitaikyti prie patalpos 1 arba 2 fiksavimo kryptis galima išjungti
	HF 360 KNX	žr. schemą 80 psl., veikia per stiklą, medieną ir lengvųjų konstrukcijų sienas.
Jautrumo zonos ilgis:	DUAL HF KNX	žr. schemą 80 psl., veikia per stiklą, medieną ir lengvųjų konstrukcijų sienas.
	HF 360 KNX	maks. Ø 8 m, min., 1/3, 2/3, maks. nustatomas elektroniniu būdu (ETS programine įranga, KNX magistralė, nuotolinio valdymo pultas RC 6)
Jautrumo zonos ilgis:	DUAL HF KNX	žr. schemą 80 psl., veikia per stiklą, medieną ir lengvųjų konstrukcijų sienas.
	HF 360 KNX	maks. Ø 8 m, min., 1/3, 2/3, maks. nustatomas elektroniniu būdu (ETS programine įranga, KNX magistralė, nuotolinio valdymo pultas RC 6)

Nuotolinio valdymo pultas

Naudojantis naudotojo nuotolinio valdymo pultu RC 7 (pasirinktinis) visas funkcijas galima patogiai atlikti konfigūravimą patogiai nustatyti stovint ant žemės.

Aptarnavimo valdymo pultu RC 6 (pasirinktinis) galima patogiai atlikti konfigūravimą (plg. „Priedai“ 78 ps.)

- 81 -

Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Pagalba
Šviesa neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> ■ nėra įtampas ■ nustatytas per žemas prieblandos lygis ■ nefiksuoja judesio 	<ul style="list-style-type: none"> ■ patikrinkite prijungimo įtampą ■ lėtai didinkite prieblandos lygį, kol įsijungs šviesa ■ pašalinkite kliūtis iš sensoriaus lauko ■ patikrinkite jautrumo zoną
Šviesa neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> ■ patalpos apšvietimas yra per didelis, lyginant su prieblandos lygiu ■ nesibaigė inercinio veikimo laikas ■ trikdantys šilumos šaltiniai (tik IR sensoriams), pvz.: karštą orą pučiantis ventiliatorius, atviros durys ir langai, naminiai gyvūnai, kaitrinės lemputės / halogeniniai prožektoriai, judantys objektai 	<ul style="list-style-type: none"> ■ padidinkite prieblandos lygį ■ palaukite, kol pasibaigs inercinio veikimo laikas arba jį sumažinkite ■ naudodamiesi lipdukais izoliuokite stacionarius trikdžių šaltinius
Esant buvimui sensorius išsijungia	<ul style="list-style-type: none"> ■ per trumpas inercinio veikimo laikas ■ per žemas šviesos barjeras 	<ul style="list-style-type: none"> ■ padidinkite inercinio veikimo laiką ■ pakeiskite prieblandos lygio nustatymus
Sensorius išsijungia per vėlai	<ul style="list-style-type: none"> ■ per ilgas inercinio veikimo laikas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sutrumpinkite inercinio veikimo laiką
Einant link sensoriaus jis įsijungia per vėlai	<ul style="list-style-type: none"> ■ sumažintas jautrumo zonos einant link sensoriaus ilgis 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sumontuokite kitus sensorius ■ sumažinkite atstumą tarp dviejų sensorių
Nepaisant tamsaus paros laiko esant buvimui sensorius neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> ■ pasirinktas per žemas prieblandos lygis 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ar sensorius neatjungtas jungikliu / mygtuku ? ■ pusautomatis ? ■ padidinkite prieblandos lygį

CE Atitikties deklaracija

Šis gaminys atitinka:

- Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB
- Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo (RoHS) direktyvą 2002/95/EB

Funkcinė garantija

Šis STEINEL produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. STEINEL suteikia prietaisui garantiją.

Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes šaliname trūkumus, kilusius dėl medžiagų arba gamybos klaidų, garantinės paslaugos teikiamos remontuojant arba keičiant dalis su defektais mūsų nuostata. Garantija netaikoma susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama.

Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Techninis aptarnavimas. Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taipso mūsų gamyklos techninės priežiūros tarnyba. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią techninės priežiūros tarnybą.

FUNKCINĖ
36 mėnesių
GARANTIJĄ

LV Montāžas pamācība

Ļoti cienījamais klient!

Paldies par uzticēšanos, kurums izradāt, iegādājoties šo jauno STEINEL klātbūtnes ziņotāju. Jūs esat izvēlējis augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kurš ir izgatavots, pārbaudīts un iepakots ar vislielāko rūpību.

Pirms instalēšanas lūdzam iepazīties ar šo montāžas pamācību. Jo vienīgi lietprātīga montāža un lietošana nodrošina ilglaicīgu, drošu un nevainojamu darbību.

Mēs novēlam Jums daudz patikamu mirkļu kopā ar Jūsu jauno STEINEL sensoru.

⚠ Norādījumi drošībai

- Instalēšanu veikt drīkst tikai speciālisti un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) prasībām.
- Vidē ar zemsprieguma izstrādājumiem veikta nelietprātīga montāža var novest pie smagiem kaitējumiem veselībai vai materiāliem zaudējumiem.
- Šo ierīci nedrīkst pieslēgt zemspriegumam (230 V AC), jo tā ir paredzēta ieslēgšanai vājstrāvas ķēdē.

Ierīces apraksts

- ① Sensora modulis
- ② Dzelzs rāmis
- ③ Sensora apakšpuse
- ④ KAISER starpsienas kabelizvades bukse, pēc izvēles
- ④ Griestu skavu adapteris UP Box
- ⑤ Virsapmetuma adapteris
- ⑥ Aizdares mehānisms
- ⑦ Aizsniegšanas iestatīšana
- ⑧ Programmēšanas taustiņš
- ⑨ Montāža/instalēšana
- ⑩ Plēvīte uztveres lauka minimizēšanai (HF 360 KNX)

Montāža / Instalēšana ⑨

Sensors ir paredzēts slēptai montāžai pie griestiem iekšējās telpās. Atbilstošais griestu skavu adapteris, kā arī virsapmetuma adapteris komplektācijā nav ievērti.

Piederumi

KAISER starpsienas kabelizvades bukse
EAN kods: 007841000370
Griestu skavu adapteris
EAN kods: 007841002855
Virsapmetuma adapteris AP Box KNX
EAN kods: 4007841 003029

Drošības grozs
EAN kods: 4007841 003036
Apkopes tālvadības pults RC6 KNX
EAN kods: 4007841 593018
Lietotāja tālvadības pults RC7 KNX
EAN kods: 4007841 592912

Darbības veids / pamatfunkcija

Control PRO sērijas infrasarkanu staru augstas frekvences klātbūtnes ziņotājs regulē apgaismojumu un AVK (apkure/ventilācija/klimata kontrole) vadību, piem., biros, WC, publiskās vai privātās ēkās atkarībā no apkārtnes gaismas intensitātes un personu klātbūtnes.

IR Quattro nodrošina ar augsti attīstītās lēcas palīdzību telpas formai atbilstošu, kvadrātisku, uztveres lauku, kurā tiek uztvertas vismazākās kustības.

HF 360 nodrošina ar modernās augstas frekvences tehnoloģijas palīdzību pilnībā nosēdzošu un no temperatūras neatkarīgu kustības uztveri.

Dual HF sensors, pateicoties dubultajam jutīgumam, jo īpaši piemērots ir viesnīcu, skolu un biroju ēku gaitenim.

Klātbūtnes kontrole izceļas ar zemo strāvas pašpatēriņu.

- Klātbūtnes ziņošana
- Apgaismojuma vadība ar gaismas intensitātes regulāciju
- AVK vadība

Tas, kura no šīm funkcijām paredzēts lietot (aktivizēt), tiek iestatīts ar Engineering Tool Software (ETS), sākot ar ETS3.f versiju, parametru logā „Vispārējie iestatījumi”.

Eksploataācijas uzsākšana

Norāde! Pielietojuma aprakstu atradīsiet www.knx.steinel.de

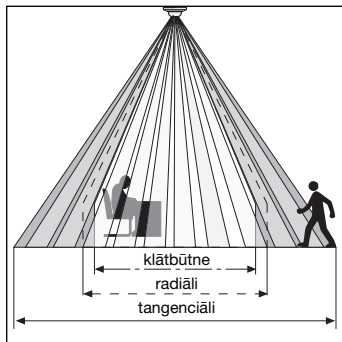
1. Izveidot fizikālo adresi un ETS izveidot pielietojuma programmu.

2. Fizikālo adresi un pielietojuma programmu ielādēt kustības ziņotājā. Nospiegt programmēšanas taustiņu (8), kad tas tiek pieprasīts.

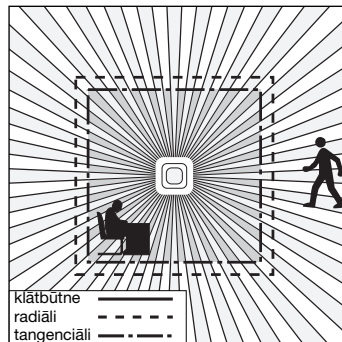
3. Zilā diode pēc veiksmīgi pabeigtas programmēšanas nodziest.

Pārraudzības lauks

IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX

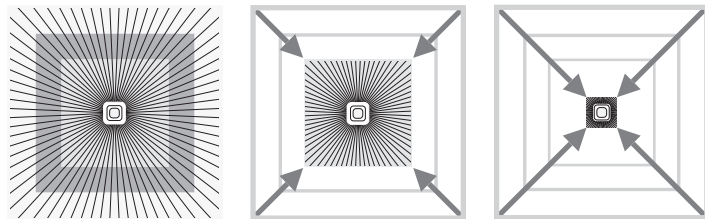


Droša klātbūtnes atpazīšana lielā mērā ir atkarīga no lēcas elementu skaita, īpašībām un izkārtojuma. IR Quattro KNX un 16 m² uztveres lauks, kuru veido 13 līmeņi un 1760 slēgumu zonas, uztver vismazākās kustības. IR Quattro HD KNX un 64 m² lielais uztveres lauks ar 4800 slēgumu zonām precīzē jaudas spektru.



Šo aizsiedzamību iespējams pielāgot individuālajām vēlmēm, veicot iestatījumus potenciometrā. Pateicoties kvadrātiskajam uztveres laukam un vadītājierves/sekotājierves savienošanas variantiem, ir iespējams vienkāršs, ātrs un optimāls telpas plānojums.

Aizsiedzamība (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)

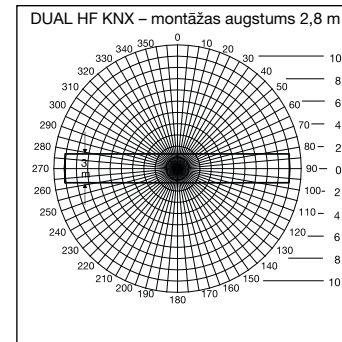
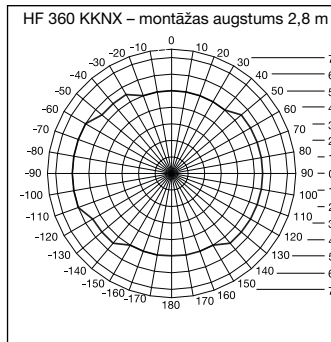


Potenciometri ⑦

Aizsiedzības piemērošana individuālajām vajadzībām. Skat.

tabulu „Tehniskie dati” un „Individuālo vajadzību iestatīšana 4. – 5. lpp.

Aizsiedzamība (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)

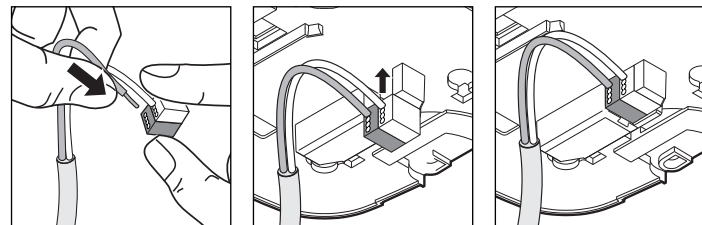


HF 360 KNX aizsiedzamība ir iestatāma elektroniski ar apkalpes tālvadības pultī RC 6 (skat. Piederumi), kā arī ar ETS programmlīdzekli /KNX BUS (skat. Pielietojuma apraksts, www.knx.steinel.de). Telpas pielāgošanai var izslēgt 1 vai 2 uztveres virzienus. Ar 360° lielu

uztveres lēnči ir iespējama maks. 8 m aizsiedzamība. DUAL HF KNX sensoram ir 2 speciālie augstas frekvences sensori, kuri no griešiem pārrauga gaitēna abus virzienus. Elektroniski iestatīt aizsiedzamību ir iespējams abos virzienos.

Elektriskā instalācija / automātiskais režīms

Izvēloties vadojumu, vienmēr jāievēro instalācijas priekšraksti saskaņā ar VDE 08 29 (Vācijas elektrotehnikas, elektronikas un informāciju tehnikas apvienības noteikumi) (DIN NE 5000 90) (skat. drošības norādes 84. lpp.).



Tehniskie dati

Spriegums KNX:	24 V, caur KNX kopnes spriegumu	
Iestatījumi:	ar ETS programmlīdzekli, tālvadības pultī vai kopni	
Gaismas kanāli: Gaisma 1 – gaisma 4	slēgšana/dimešana; konstantās gaismas slēgšanas režīms	
Izslēgšanās laiks:	IQ moduss, 1 – 30 min., atkarīgs no klātbūtnes un gaismas intensitātes	
Gaismas mērīšana:	jauktā gaisma	
Bāzes gaisma:	IZSLĒGTS/10 % - 50 %	
Izslēgšanās laiks:	bāzes gaismas ilgums IESLĒGTS, 1 – 30 min.	
AVK izeja:	atkarīgs no personu klātbūtnes	
Izslēgšanās aizture:	telpas pārraudzība, 1 – 30 min.	
Izslēgšanās laiks:	1 – 120 min.	
Izeja, klātbūtnes izslēgšanās laiks:	1 – 255 sek.	
Citas izejas:	gaismas intensitātes vērtības, scēnu vadība	
Uztveres kvadrāti:	IR Quattro KNX Klātbūtne (Presence): maks. 4 x 4 m (16 m ²) Radiāli (Radial): maks. 5 x 5 m (25 m ²) Tangenciāli (Tangential): maks. 7 x 7 m (49 m ²)	IR Quattro HD KNX maks. 8 x 8 m (64 m ²) maks. 8 x 8 m (64 m ²) maks. 20 x 20 m (400 m ²)
Uztveres leņķis:	HF 360 KNX 360° ar 140° atvēruma leņķi, iespējams caur stiklu, koku un starpsienām. Telpas pielāgošanai iespējams izslēgt 1 vai 2 uztveres virzienus.	DUAL HFKNX skat. diagrammu 87. lpp., iespējams caur stiklu, koku un starpsienām.
Aizsniedzamība:	HF 360 KNX maks. Ø 8 m, min. 1/3, 2/3 maks. iestatāma elektroniski (ETS programmlīdzeklis, KNX kopne, tālvadības pults RC 6)	DUAL HF KNX min. 1/3, 2/3 maks. iestatāma elektroniski katrā virzienā (ETS programmlīdzeklis, KNX kopne, tālvadības pults RC 6)

Tālvadības pults

Ar lietotāja tālvadības pultī RC 7 (pēc izvēles) iespējams ērti iestatīt funkcijas. Apkopes

tālvadības pults RC 6 (pēc izvēles) nodrošina ērtu konfigurāciju. (skat. Piederumi, 85. lpp.)

Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Gaisma neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trūkst pieslēguma sprieguma ■ Krēslšanas vērtības iestatītas par zemu ■ Netiek uztverta kustība 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pārbaudīt pieslēguma spriegumu ■ Lēnām palielināt krēslšanas vērtību, līdz ieslēdzas gaisma ■ Nodrošināt brīvu pieeju sensoram ■ Pārbaudīt uztveres lauku
Gaisma neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Telpa ir par gaišu iestatītajām krēslšanas vērtībām ■ Beidzās izslēgšanās laiks ■ Traucējoši siltuma avoti (tikai infrās. sensoram), piem., elektriskie sildītāji, atvērtas durvis un logi, mājdzīvnieki, kvēlspuldzes/halogēnie starpeši, kustīgi objekti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Palielināt krēslšanas vērtību ■ Nogaidīt, kamēr beidzās izslēgšanās laiks, iestatīt īsāku izslēgšanās laiku ■ Uzlmējot uzlmies, stacionāros traucējumu avotus „izslēgt” no uztveres lauka
Sensors, neskatoties uz personu klātbūtni, izslēdz	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izslēgšanās laiks ir par īsu ■ Gaismas sliekšnis ir par zemu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Palielināt izslēgšanās laiku ■ Izmainīt krēslšanas iestatījumus
Sensors izslēdz par vēlu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izslēgšanās laiks ir par garu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Samazināt izslēgšanās laiku
Sensors pie frontāla kustības virziena ieslēdz par vēlu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pie frontāla kustības virziena ir samazināta aizsniedzamība 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uzmontēt papildus sensorus ■ Samazināt distanci starp diviem sensoriem
Sensors, neskatoties uz tumsu, uztverot personu klātbūtni, neieslēdz	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izvēlēta pārāk zema krēslšanas vērtība 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensors ar slēdzi/taustiņu deaktivizēts? ■ Pusautomātika? ■ Paaugstināt krēslšanas vērtību

CE Atbilstības deklarācija

Šis produkts atbilst:
- EMS direktīvas 2004/108/EK
- RoHS direktīvas 2002/95/EK prasībām

Darbības garantija

Šis „Steinel” produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā pakļauts izlases veida pārbaudei. „Steinel” garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību.

Garantijas laiks ir 36 mēneši un stājas spēkā ar pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kuri radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu savešanu kārtībā vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietpratīgas lietošanas, apkopes vai arī neoriģinālu daļu izmantošanas rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā.

Garantija ir spēkā tikai ar vienīgi tad, ja neizjauktā ierīce kopā ar isu kļūmes aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), labi iepakota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

Remonta serviss:
Pēc garantijas laika beigām vai bojājumiem bez tiesībām uz garantijas servisu remontēt mūsu rūpnīcas serviss. Produktu, lūdzu, labi iesaiņotu nosūtīt tuvākajai servisa nodaļai.

FUNKCIJU
36 mēneši
GARANTĪJA

RUS Инструкция по эксплуатации

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали, купив новый датчик присутствия марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации датчика STEINEL.

⚠ Указания по технике безопасности

- Монтаж разрешается выполнять только специалисту с соблюдением указаний, действующих в стране использования изделия. VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- В окружении с низковольтными изделиями ошибочное подключение может вызвать

тяжелый ущерб здоровью или материальный ущерб.

- Запрещается подключать этот прибор к низкому напряжению (230 В AC), поскольку он предназначен для подключения к контурам малого напряжения.

Описание прибора

- | | | |
|--|---------------------------------|---|
| ① Сенсорный модуль | ⑤ Адаптер для открытой проводки | ⑨ Монтаж, установка |
| ② Жестяная рама | ⑥ Запорный механизм | ⑩ Закрывающие пленки для минимизации диапазона охвата (ВЧ 360 KNX). |
| ③ Нижняя сторона сенсора | ⑦ Установка дальности действия | |
| ④ Розетка для полых стен Kaiser, опция | ⑧ Кнопка для программирования | |
| ⑫ Потолочный адаптер с зажимом UP Box | | |

Монтаж / установка ⑨

Датчик предусмотрен только для потолочного монтажа в помещениях скрытой проводкой. Соответствующий потолочный адаптер с зажимом и адаптер для открытой проводки в объем поставки не входят.

Комплектующие

Розетка для полых стен Kaiser,
EAN-№: 4007841 000370
Потолочный адаптер
с зажимом
EAN-№: 4007841 002855
Адаптер для открытой
проводки
AP Box KNX
EAN-№: 4007841 003029

Защитная сетка
EAN-№: 4007841 003036
Сервисное дистанционное
управление
RC6 KNX
EAN-№: 4007841 593018
Дистанционное управление
пользователя
RC7 KNX
EAN-№: 4007841 592912

Принцип работы / базовые функции

Инфракрасные и ВЧ-датчики присутствия серии Control PRO регулируют освещение и управление ОВК, например, в офисах, школах, государственных или частных зданиях в зависимости от естественного освещения и присутствия.

IR Quattro позволяет благодаря линзе с высокой разрешающей способностью обеспечить типичную для помещения, квадратную зону охвата, в которой регистрируются мельчайшие движения.

HF 360 благодаря современной высокочастотной технологии гарантирует регистрацию движений независимо от температуры без пробелов.

Датчик Dual HF благодаря двойной направленности особенно подходит для коридоров в гостиницах и рекреаций в школьных и офисных зданиях.

Кроме того, Presence Control отличается малым потреблением мощности.

- Регистрация присутствия
- Управление освещением с регулировкой яркости
- Управление ОВК

Какая из этих функций должна использоваться (быть активирована), устанавливается в окне параметров „Общие настройки“ с помощью программного обеспечения Engineering Tool (ETS), начиная с версии ETS3.f.

Пуск в эксплуатацию

Указание: Описание приложения находится на сайте www.knx.steinel.de

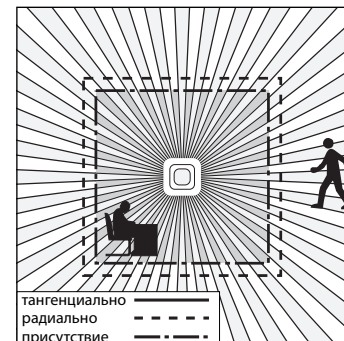
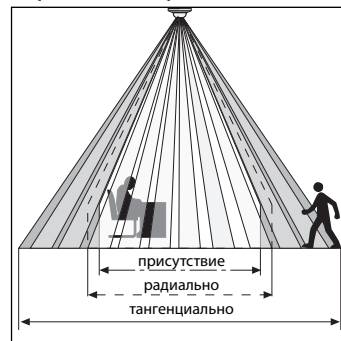
1. Присвоение физического адреса и прикладной программы в ETS.

2. Загрузка физического адреса и прикладной программы в датчик присутствия. При запросе нажать кнопку для программирования (8).

3. После успешного программирования синий СИД погаснет.

Зона охвата

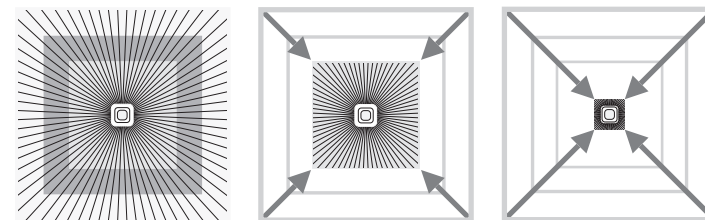
IR Quattro KNX / IR Quattro HD KNX



Надежное распознавание присутствия существенно зависит от количества, свойств и расположения элементов линзы. IR Quattro KNX и квадратная зона охвата в 16 м², которая подразделяется на 13 уровней с 1760 зонами переключения, регистрирует даже мельчайшие движения. IR Quattro HD KNX и квадратная зона охвата в 64 м² с более 4800 зонами переключения уточняет

спектр охвата. Благодаря настройке на потенциометре существует возможность привести оба этих радиуса действия в соответствие индивидуальным потребностям. За счет квадратной зоны охвата и возможности объединения вариантов Master/Slave в сеть обеспечивается простое, быстрое и оптимальное планирование помещения.

Установка дальности действия (PC IR Quattro / IR Quattro HD KNX)

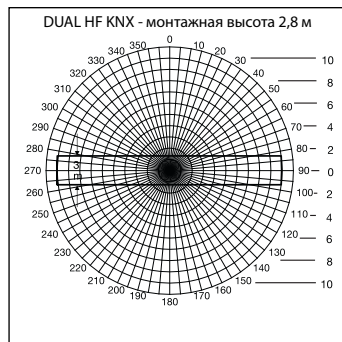
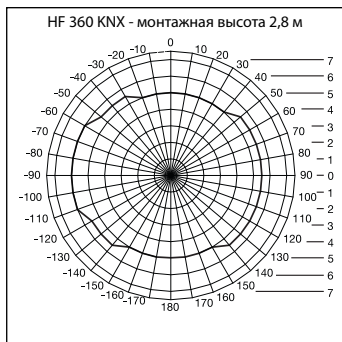


Потенциометр ⑦

Приведение радиуса действия в соответствие индивидуальным потребностям. Сравн. табл.

Технические данные и настройка под индивидуальные потребности на стр. 4/5.

Установка дальности действия (HF 360 KNX / DUAL HF KNX)

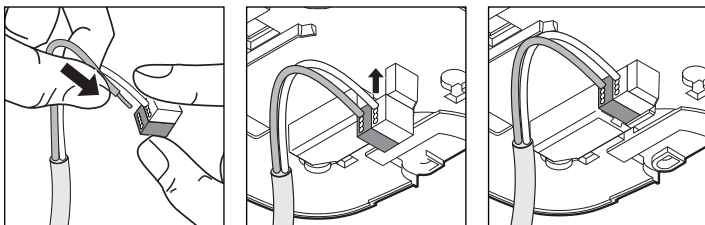


Радиус действия HF 360 KNX может устанавливаться электронно с помощью сервисного дистанционного управления RC 6 (сравн. комплектующие), а также посредством ПО ETS /KNX BUS (сравн. описание приложения, www.knx.steinel.de). Для приведения в соответствие помещению можно отказаться от 1 или 2 направлений охвата. При угле

обнаружения 360° возможен радиус действия в макс. 8 м. Датчик DUAL HF KNX имеет 2 специальных ВЧ-сенсора, которые с потолка осуществляют контроль в двух направлениях одного коридора. Электронно можно настроить радиус действия в обоих направлениях.

Электромонтаж / автоматический режим

При выборе линий проводки должны обязательно соблюдаться указания по монтажу VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) (см. Указания по технике безопасности на стр. 91).



Технические данные

Сетевое подключение KNX:	24 В за счет напряжения шины KNX	
Установки:	посредством программного обеспечения ETS, дистанционного управления или шины	
Каналы освещения: освещение 1 – освещение 4	включение/регулировка; режим включения для регулировки постоянного освещения с	
Время остаточного включения:	IQ-режим, 1 – 30 мин., в зависимости от присутствия и яркости	
Измерение освещенности:	смешанный свет	
Основная яркость :	ВЫКЛ./10 % – 50 %	
Время остаточного включения:	основная яркость, продолжительность ВКЛ., 1 – 30 мин.	
Выход ОВК:	в зависимости от присутствия	
Задержка включения:	контроль помещения, 1 – 30 мин.	
Время остаточного включения:	1 – 120 мин.	
Выход времени остаточного включения после присутствия:	1 – 255 сек.	
Дополнительные выходы:	Значение освещенности, управление сценами	
Квадраты обнаружения:	IR Quattro KNX присутствие: макс. 4 x 4 м (16 кв.м.) радиально: макс. 5 x 5 м (25 кв.м.) тангенциально: макс. 7 x 7 м (49 кв.м.)	IR Quattro HD KNX макс. 8 x 8 м (64 кв.м.) макс. 8 x 8 м (64 кв.м.) макс. 20 x 20 м (400 кв.м.)
Угол обнаружения:	HF 360 KNX 360° с углом раствора 140°, сквозь стекло, дерево и тонкие стены. Для приведения в соот- ветствие помещению можно отказаться от 1 или 2 направле- ний охвата.	DUAL HF KNX см. диаграмму на стр. 94, сквозь стекло, дерево и тонкие стены.
Дальность действия:	HF 360 KNX макс. Ø 8 м, мин., 1/3, 2/3, макс. с электронной регулировкой (ПО ETS, KNX Bus, дистанцион- ное управление RC 6)	DUAL HF KNX мин., 1/3, 2/3, макс. в каждом направлении с электронной регулировкой (ПО ETS, KNX Bus, дистанционное управление RC 6)

Дистанционное управление

С помощью дистанционного управления пользователя RC 7 (опция) можно комфортно включать и выключать все функции с пола.

Сервисное дистанционное управление RC 6 (опция) обеспечивает удобство конфигурации (сравн. комплектующие стр. 92)

Нарушения работы

Сбой	Причина	Устранение
Не включается свет	<ul style="list-style-type: none"> ■ нет напряжения подключения ■ значение сумеречного порога установлено слишком низким ■ не происходит регистрации движений 	<ul style="list-style-type: none"> ■ проверить напряжение подключения ■ медленно увеличивать значение сумеречного порога, пока не включится свет ■ добиться свободного вида на сенсор ■ проверить зону охвата
Свет не выключается	<ul style="list-style-type: none"> ■ яркость помещения слишком высока для установленного сумеречного порога ■ истекает время остаточного включения ■ Теплоизлучающие объекты, являющиеся помехой (только ИК-датчик), например: теплэлектровентилятор, открытые двери и окна, домашние животные, лампы накаливания/сенсорный прожектор, движущиеся объекты 	<ul style="list-style-type: none"> ■ увеличить значение сумеречного порога ■ выждать время остаточного включения, при необходимости сократить его ■ исключить стационарные источники помех наклейками
Датчик отключается, несмотря на присутствие	<ul style="list-style-type: none"> ■ слишком короткое время остаточного включения ■ слишком низкий порог яркости 	<ul style="list-style-type: none"> ■ увеличить время остаточного включения ■ изменить установку сумеречного порога
Датчик отключается слишком поздно	<ul style="list-style-type: none"> ■ слишком длительное время остаточного включения 	<ul style="list-style-type: none"> ■ сократить время остаточного включения
Датчик включается слишком поздно при направлении движения к датчику	<ul style="list-style-type: none"> ■ радиус действия при направлении движения к датчику уменьшен 	<ul style="list-style-type: none"> ■ установить дополнительные датчики ■ уменьшить расстояние между двумя датчиками
Датчик не включается при присутствии, несмотря на темноту	<ul style="list-style-type: none"> ■ значение сумеречного порога выбрано слишком низким 	<ul style="list-style-type: none"> ■ датчик деактивирован выключателем/кнопкой ? ■ полуавтоматический режим работы ? ■ увеличить значение сумеречного порога

CE Сертификат соответствия

Этот продукт соответствует стандартам, изложенным в следующих директивах ЕС:
 - директива 2004/108/EG относительно электромагнитной совместимости
 - директива 2002/95/EG о применении материалов для производства электрических и электронных изделий, не содержащих вредных веществ.

Гарантийные обязательства

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма Steinel гарантирует высокое качество и надежную работу изделия.

Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащих эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

Ремонтный сервис:
 По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

36 **МЕСЯЦЕВ**
ГАРАНТИЯ